

Circuiti e maschere per
Circuit and mask for
Schlauch mit maske für
Circuitos y mascarillas para
Circuitos e máscaras para

Master Flux

<i>Istruzioni per l'uso</i>	<i>ITALIANO</i>
<i>Instructions for use</i>	<i>ENGLISH</i>
<i>Bedienungsanleitung</i>	<i>DEUTCH</i>
<i>Instrucciones de uso</i>	<i>ESPAÑOL</i>
<i>Instruções manuais</i>	<i>PORTUGUÊS</i>

INDICE

1. DESTINAZIONE D'USO
2. COLLEGAMENTI
3. PULIZIA

1 DESTINAZIONE D'USO

I circuiti e le maschere TECNO-GAZ sono accessori del dispositivo Master Flux, devono essere utilizzate esclusivamente con il dispositivo Master Flux per l'erogazione dei gas medicali al paziente.

TECNO-GAZ non risponde se i circuiti e le maschere sono utilizzati in modalità differenti da quello sopra indicato.

TECNO-GAZ non risponde di uso improprio di circuiti e mascherine.


Le mascherine sono vendute separatamente dal MASTER FLUX SOLO ED ESCLUSIVAMENTE COME RICAMBI DEL DISPOSITIVO.

2 CIRCUITI E MASCHERE

Components CICUIT

MF820ZMF	CIRCUITO COMPLETO	
MF835ZMF	MASCHERA misura 1	
MF836ZMF	MASCHERA misura 2	
MF837ZMF	MASCHERA misura 3	
MF838ZMF	MASCHERA misura 4	
SMFA197	CIRCUITO SCARICO PASSIVO	
MF824ZMF	CIRCUITO ASPIRAZIONE CENTRALIZZATA MASTER FLUX PLUS	
MF800IMF	CIRCUITO ASPIRAZIONE CENTRALIZZATA MASTER FLUX SMART	

Il circuito **MF824ZMF / MF800IMF** sono composti da:

TERMINALE ASPIRAZIONE	
RIDUZIONE PER ASPIRA SALIVA	
VALVOLA UNIDIREZIONALE	
MASCHIO PORTAGOMMA Solo in MF800IMF per la versione MASTER FLUX SMART	

Il circuito **MF820ZMF** è composto da:

RACCORDO DI CONNESSIONE ALLA SCATOLA FLUSSOMETRICA (*) ► Connettore 22 M/F 90°	
DUE TUBI DI LUNGHEZZA 1.8 MT (materiale PVC/PE) ► Tubo trasparente e flessibile. ► Tubo corrugato (spirale rigida) esternamente (anti-schiacciamento) liscio internamente per avere bassa compliance e rumorosità. ► Connettori terminali flessibili per un facile adattamento.	
RACCORDO CONNESSIONE SCARICO (*) (materiale: stiroLux) ► Riduzione 22-15	
RIDUZIONE CONNESSIONE SCARICO (*) (materiale: TPE, PP) ► Connettore elastomerico 9-11 mm	
(*) NON UTILIZZARE NELLA VERSIONE MASTER FLUX SMART	
CLIP SUPPORTO TUBI E FASCIA IN VELCRO ► Consente di posizionare correttamente i tubi, la clip adesiva può essere fissata dietro la testiera oppure tramite l'apposita fascia in velcro può essere posizionata sulla testiera senza un fissaggio vincolante. ► Permette un posizionamento fisso o con movimento rotatorio, in base alle esigenze.	

La maschera è composta da:

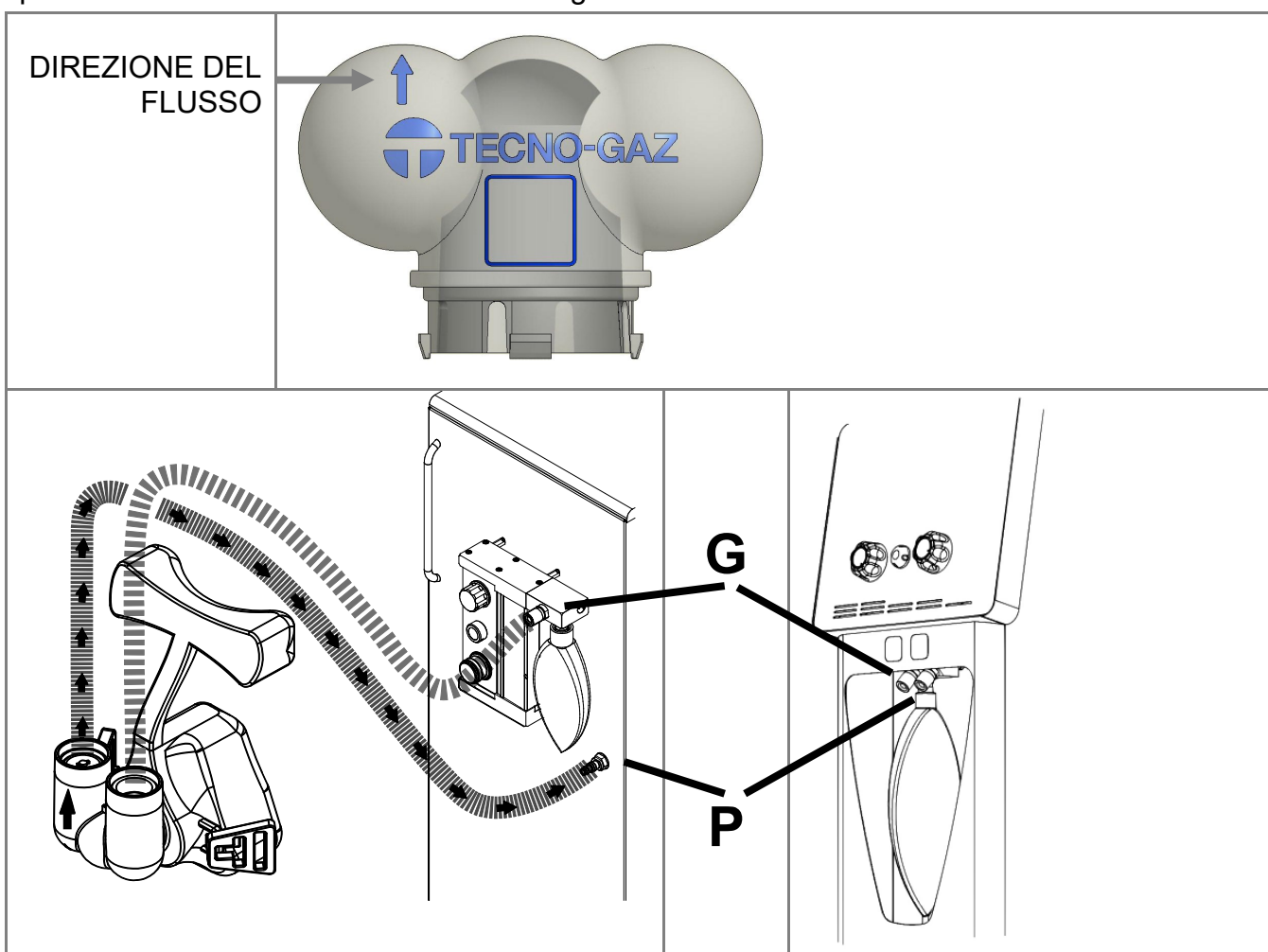
<p>KIT RICAMBI SAGOMA NASALE E APPOGGIO FRONTALE Cod. 2ZMFA0050 misura 1 Cod. 2ZMFA0051 misura 2 Cod. 2ZMFA0052 misura 3 Cod. 2ZMFA0054 misura 4 (materiale: silicone) ► Consente di ridurre le emissioni di N₂O in ambiente ► Crea un posizionamento della maschera confortevole</p>	
<p>GUSCIO materiale: PC ► Trasparente</p>	
<p>SUPPORTO FRONTALE PICCOLO materiale: PC ► Trasparente Per maschere misura 1 e misura 2</p>	
<p>SUPPORTO FRONTALE GRANDE materiale: PC ► Trasparente Per maschere misura 3 e misura 4</p>	
<p>RACCORDO Y + Valvole PC + PC/silicone ► Permette il corretto flusso della miscela di gas impedendo che i gas esalati possano ritornare nel circuito di alimentazione ► La camera piccola riduce il rischio di permanenza di CO₂</p>	
<p>FASCIA NUCALE CON GANCI ► Permette di stabilizzare la maschera e regolare tramite le estremità in velcro la lunghezza per adattarla al paziente</p>	

ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO

Verificare l'integrità dei componenti prima di ogni trattamento.

Scegliere una maschera idonea al paziente (4 diverse misure per bambini e adulti).

Posizionare la maschera sul viso del paziente e regolare la fascia nucale. La maschera deve essere stabile e confortevole per il paziente. Collegare i tubi facendo attenzione alla freccia posta sul raccordo a Y. La freccia indica la direzione del flusso. Le valvole di non ritorno poste sul raccordo vincolano il flusso del gas nella direzione indicata dalla freccia.



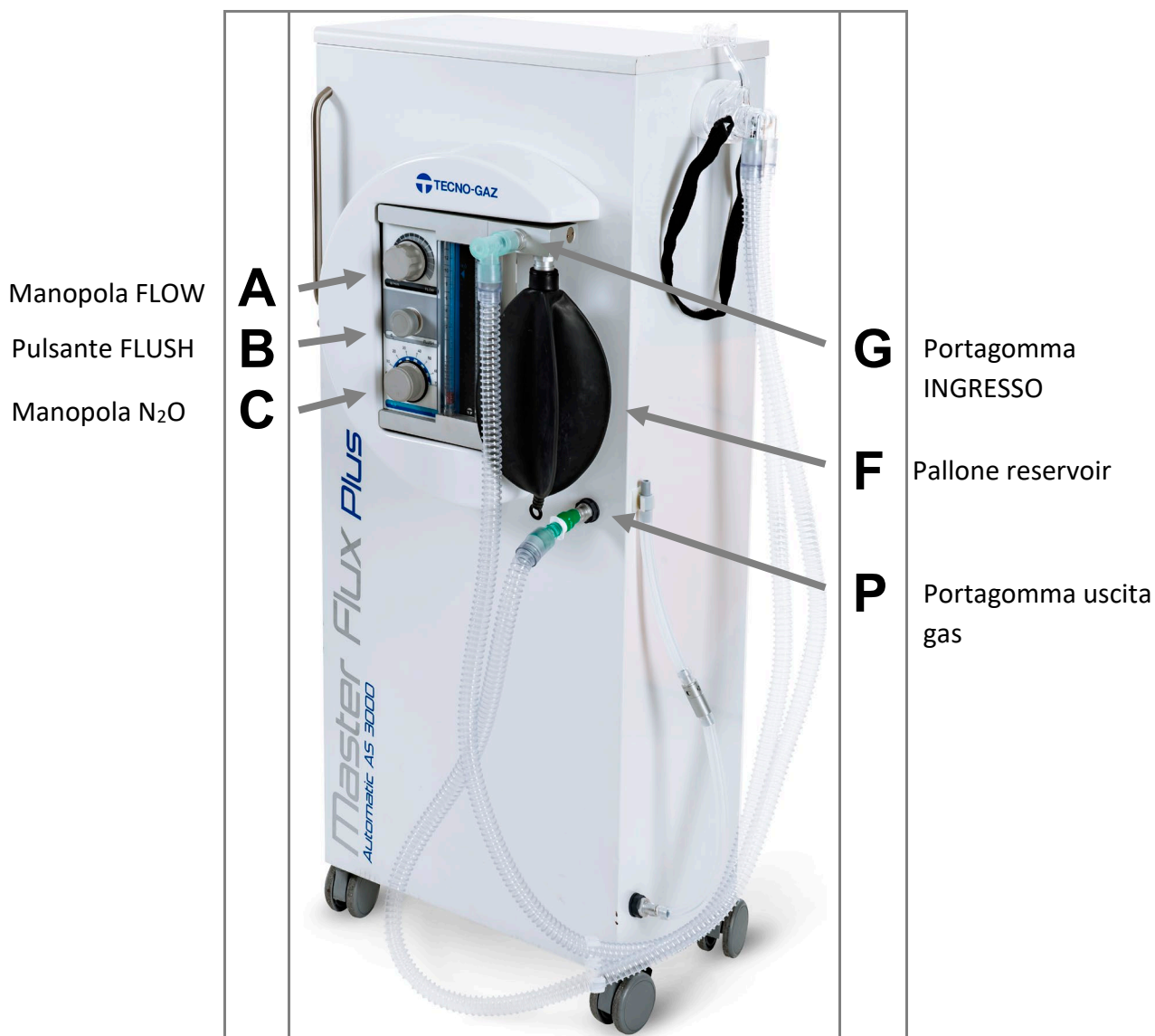
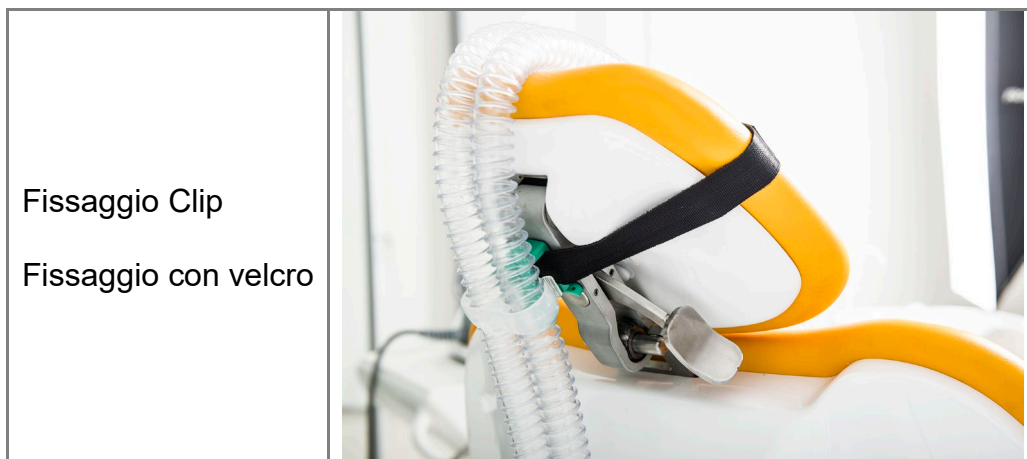
Tubo di entrata del gas: Collegare un tubo corrugato all'apposito portagomma (Punto G) sulla scatola flussometrica interponendo il raccordo connessione scatola flussometrica.

Collegare l'estremità libera al raccordo a Y posto sulla mascherina, LATO SENZA FRECCIA.

Tubo di scarico del gas: Collegare l'altro tubo corrugato all'apposito portagomma (Punto P) tramite il connettore elastomerico. Collegare l'estremità libera al raccordo a Y posto sulla mascherina, LATO CON FRECCIA.

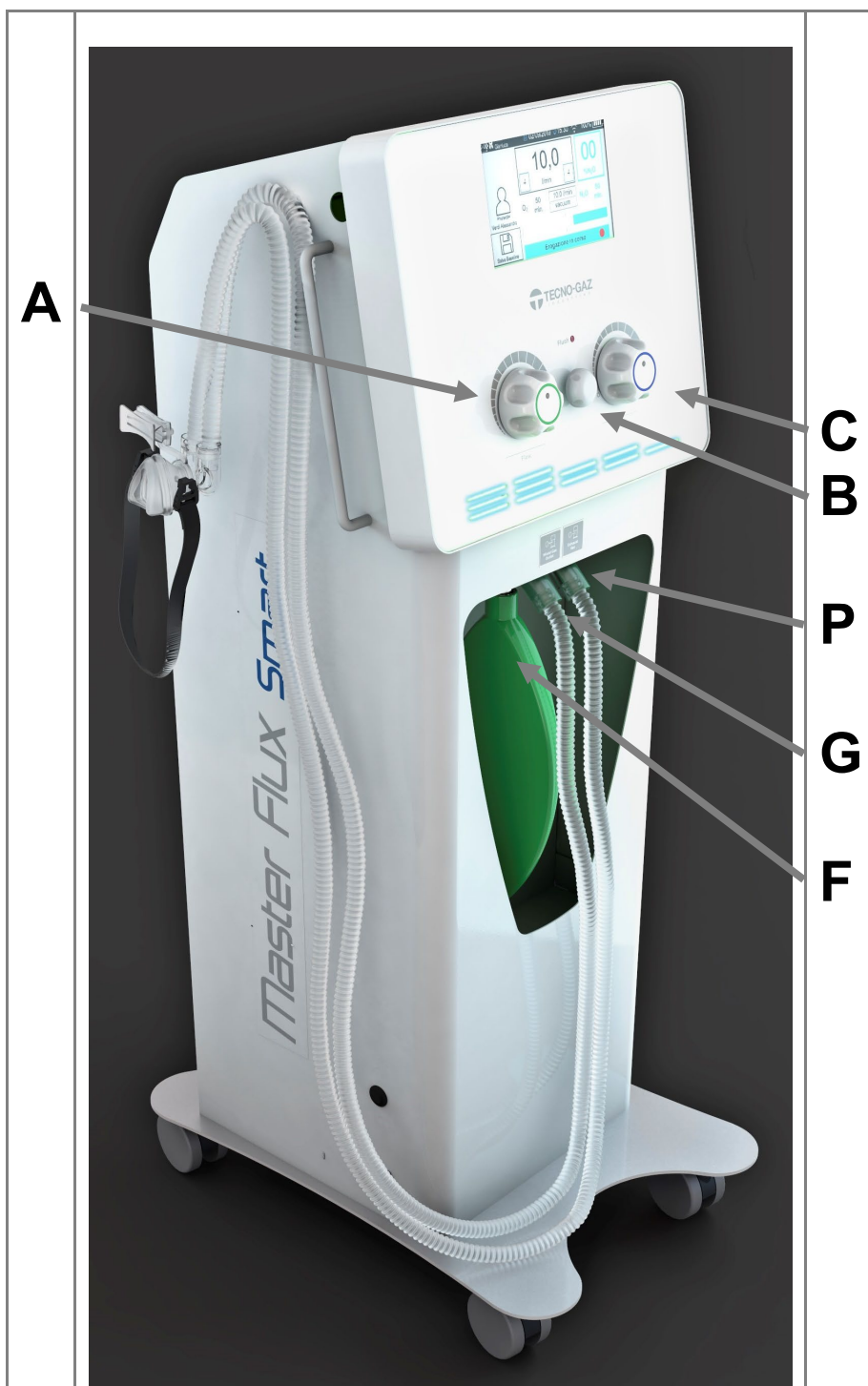
Fissare la clip per stabilizzare i tubi dietro alla testiera della poltrona.

È possibile un fissaggio tramite adesivo (fisso) o tramite l'apposito velcro in dotazione (mobile).



Manopola FLOW

A



C

Manopola N₂O

B

Pulsante FLUSH

P

Portagomma uscita
gas

G

Portagomma
entrata gas

F

Pallone reservoir

EVACUAZIONE GAS ESALATI

L'operatore può scegliere la soluzione del trattamento dei gas esalati dal paziente utilizzando le seguenti connessioni:

SCARICO PASSIVO → ESTERNO STUDIO	
MASTER FLUX A MOBILE	MASTER FLUX A MURO
<p>Collegare il tubo, scarico gas del circuito maschera, al portagomma al centro del mobile.</p> <p>Collegare il circuito SMFA197, al portagomma nella parte inferiore sul mobile.</p> <p>Collocare all'esterno dello studio, l'estremità del tubo spiralato, e verificare la presenza del filtro finale.</p> <p>Lo scarico deve avvenire in luogo aperto e ben ventilato.</p>	<p>Collegare il tubo scarico gas del circuito all'apposito portagomma (SMFA257), successivamente al tubo spiralato (SMFA197).</p> <p>Collocare all'esterno l'estremità del tubo spiralato e verificare la presenza del filtro finale.</p> <p>Lo scarico deve avvenire in luogo aperto e ben ventilato.</p>
	

SCARICO ATTIVO → ASPIRATORE CHIRURGICO**MASTER FLUX A MOBILE**

Collegare il tubo, scarico gas del circuito maschera, al portagomma al centro del mobile.

Collegare il circuito MF824ZMF/MF800IMF al portagomma sul mobile.

Collegare il terminale all'aspiratore.

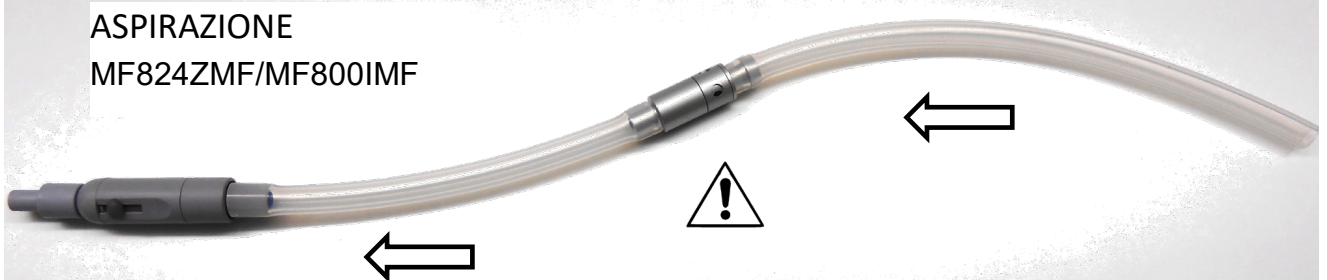
**MASTER FLUX A MURO**

Collegare il circuito MF824ZMF/MF800IMF al circuito di scarico.

Collegare il terminale all'aspiratore.



ASPIRAZIONE
MF824ZMF/MF800IMF

**REGOLAZIONE DELLA VALVOLA**

Ruotare la ghiera forata della valvola (SMFA236) fino alla chiusura dei fori.

Avviare l'erogazione dell'OSSIGENO impostando ~10 NI/min.

Avviare l'aspiratore chirurgico, impostare il valore minimo di aspirazione.

Osservare LA SACCA ANESTESIA.

Ruotare la ghiera forata della valvola aprendo progressivamente i fori fino ad ottenere lo stato ideale della sacca anestesia "MEZZO PIENO MEZZO VUOTO".

ATTENZIONE:

Variando i FLUSSI erogati, può essere necessario, regolare i corretti flussi di aspirazione dei gas esalati.



4 PULIZIA



NON utilizzare detergenti aggressivi per la pulizia della plastica

Pulire le superfici del dispositivo con panno asciutto.

Prima e dopo utilizzo pulire, detergere o sterilizzare i particolari a contatto con il paziente o con il suo respiro.

Tabella della pulizia dei componenti MASTER FLUX

Attenzione:

Utilizzare un disinfettante compatibile con la plastica (evitare i prodotti in crema).

Non spruzzare il disinfettante direttamente sul componente da pulire, ma su un panno.

Utilizzare i disinfettanti nella diluizione indicata dal produttore.

ARTICOLI	DESCRIZIONE	IMMAGINI			
MF835ZMF MF836ZMF MF837ZMF MF838ZMF	GUSCIO COMPLETO RACCORDO CON VALVOLE E SUPPORTO FRONTALE				
		MATERIALE	TERMODISINFEZIONE	N°CICLI	STERILIZZAZIONE A VAPORE
		POLICARBONATO - SILICONE	SI	10*	134°

MF835ZMF MF836ZMF MF837ZMF MF838ZMF MF824ZMF MF800IMF	SAGOMA NASALE - APPOGGIO FRONTALE - ANELLO SEGNATUBI - CIRCUITI SCARICO ATTIVO				
		MATERIALE	TERMODISINFEZIONE	N°CICLI	STERILIZZAZIONE A VAPORE
		SILICONE - ALLUMINIO - PLASTICA	SI	10*	134°

MF835ZMF MF836ZMF MF837ZMF MF838ZMF MF820ZMF 3MEDN0002 SMFA197	FASCIA NUCALE CON GANCI - CIRCUITO COMPLETO DI CONNETTORI - SACCA ANESTESIA - CIRCUITO SCARICO PASSIVO				
		MATERIALE	TERMODISINFEZIONE	N°CICLI	STERILIZZAZIONE A VAPORE
		NEOPRENE - PE - PVC SBS - TPE - VELCRO	NO	-	NO

OPZIONALI		MATERIALE	TERMODISINFEZIONE	N°CICLI	STERILIZZAZIONE A VAPORE	N°CICLI
3MEDN0003	SACCA ANESTESIA 3LT	SILICONE	134°	10*	134°	10*
3MEDT0018	TUBO CORRUGATO 1.5 MT	HYTREL - POLIESTERE	134°	10*	134°	10*
3MEDT0019	TUBO CORRUGATO MONOUSO 50MT	LDPE	NO	-	NO	-

(* Numero di cicli massimo consigliato.

La pulizia e la disinfezione manuali sono da considerare solo se non è possibile eseguire i processi automatici oppure quando pulizia e disinfezione automatici sono sconsigliati.

PULIZIA – MANUALE

Lavarsi le mani con un detergente delicato come un sapone liquido a PH neutro o fosfato di trisodio. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita, e asciugare con un materiale assorbente delicato che non lasci fibre sul dispositivo. Non utilizzare spazzole dure o altri materiali che potrebbero danneggiare i prodotti. Asciugare a temperatura ambiente.

DISINFEZIONE - MANUALE

Utilizzare un agente disinfettante brevettato. Seguire attentamente le concentrazioni e i tempi di immersione consigliati dal produttore. La compatibilità con i materiali utilizzati nella fabbricazione dei prodotti come policloroprene, acciaio inossidabile, polisolfone, policarbonato e polipropilene, deve essere stabilita prima di effettuare qualsiasi ciclo di disinfezione od operazione di routine. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita, e asciugare con un materiale assorbente delicato che non lasci fibre sul dispositivo. Asciugare a temperatura ambiente.

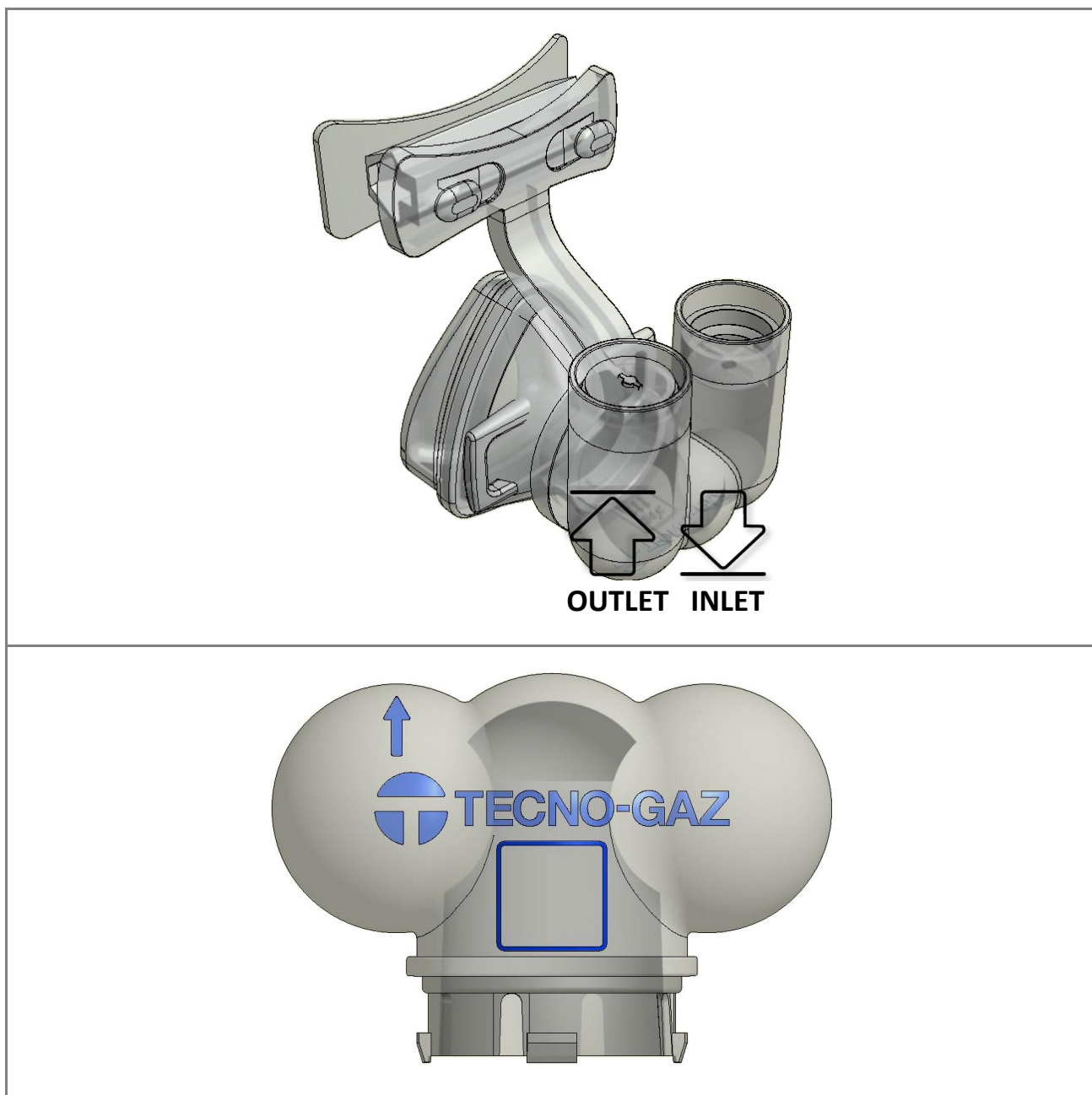
STERILIZZAZIONE

Sterilizzare con calore umido (autoclave) fino alla temperatura massima di 137° in accordo con le indicazioni specificate nella norma ISO17665. Non sterilizzare con sterilizzatrici a secco.

ASSEMBLAGGIO MASCHERA

Dopo la pulizia del dispositivo, assemblare la maschera.

**ATTENZIONE ALLA DIREZIONE DEI FLUSSI
SONO PRESENTI VALVOLE UNIDIREZIONALI
CHE VINCOLANO IL FLUSSO NELLA DIREZIONE INDICATA**



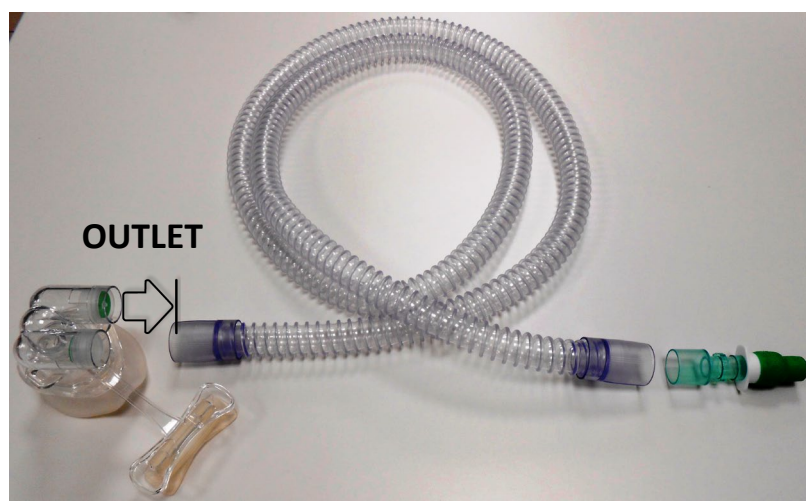
Circuito INGRESSO



INLET



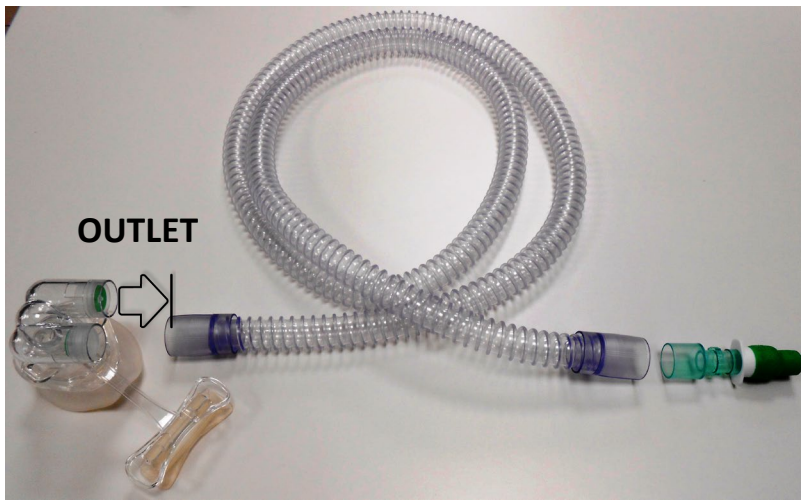
Circuito SCARICO



OUTLET



Identificazione circuito gas esalati



Per facilitare l'identificazione del circuito di scarico durante il montaggio circuito-mascherina vengono forniti due anelli blu (cod. 1ZMFA0082)

Le figure A B C D mostrano come utilizzare gli anelli.

L'indicatore è sterilizzabile in autoclave.



TABLE OF CONTENTS

1. INTENDED USE
2. CONNECTION
3. CLEANING

1 INTENDED USE

The Tecno-gaz circuits and masks are accessories of device Master Flux and should only be used with the device Master Flux for the supply of medical gases to the patient.

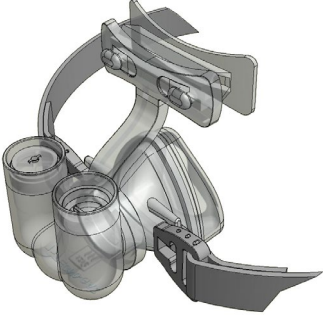

TECNO-GAZ is not responsible if the circuits and masks are used in a manner different from that stated above.

TECNO-GAZ is not liable for misuse of circuits and masks.





The masks are sold separately from the MASTER FLUX ONLY AS PARTS OF THE DEVICE.

2 | **CIRCUIT AND MASK**




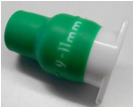

Components CIRCUIT

MF820ZMF	CIRCUIT COMPLETE	
MF835ZMF	MASK size 1	
MF836ZMF	MASK size 2	
MF837ZMF	MASK size 3	
MF838ZMF	MASK size 4	
SMFA197	CIRCUIT EXHAUST PASSIVE	
MF824ZMF	CIRCUIT CONNECTION OF ASPIRATOR MASTER FLUX PLUS	
MF800IMF	CIRCUIT CONNECTION OF ASPIRATOR MASTER FLUX SMART	

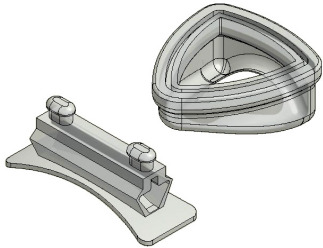



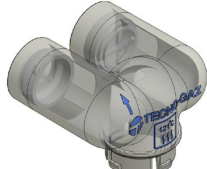

The circuit **MF824ZMF / MF800IMF** is composed of:

<p>TERMINAL ASPIRATION</p>	
<p>REDUCTION FOR SUCTION SALIVA</p>	
<p>ONE-WAY VALVE</p>	
<p>MASCHIO PORTAGOMMA Only in MF800IMF for the MASTER FLUX SMART version</p>	

the circuit **MF820ZMF** is composed of:

<p>Fitting connection to flowmeter box (*) ▶ Connection 22 M/F 90°</p>	
<p>Two tubes length 1.8 m (material PVC/PE) ▶ Transparent and flexible tube. ▶ Corrugated tube (rigid spiral) externally (anti-crushing) smooth inside for low compliance and noise. ▶ Flexible connectors for easy insertion.</p>	
<p>Exhaust fitting connection (material: stirolox) (*) ▶ Reduction 22-15</p>	
<p>Reducing exhaust connection (material: TPE, PP) (*) ▶ Elastomeric connector 9-11 mm</p>	
<p>(*) DO NOT USE IN THE MASTER FLUX SMART VERSION</p>	
<p>PIPE CLIP SUPPORT AND VELCRO BAND ▶ Allows correct positioning of the tubes, the adhesive clip can be secured behind the headboard or via the Velcro strip can be positioned on the headboard without a secure fixing. ▶ It allows a positioning with fixed or rotary movement, according to the needs.</p>	

The mask is composed of:

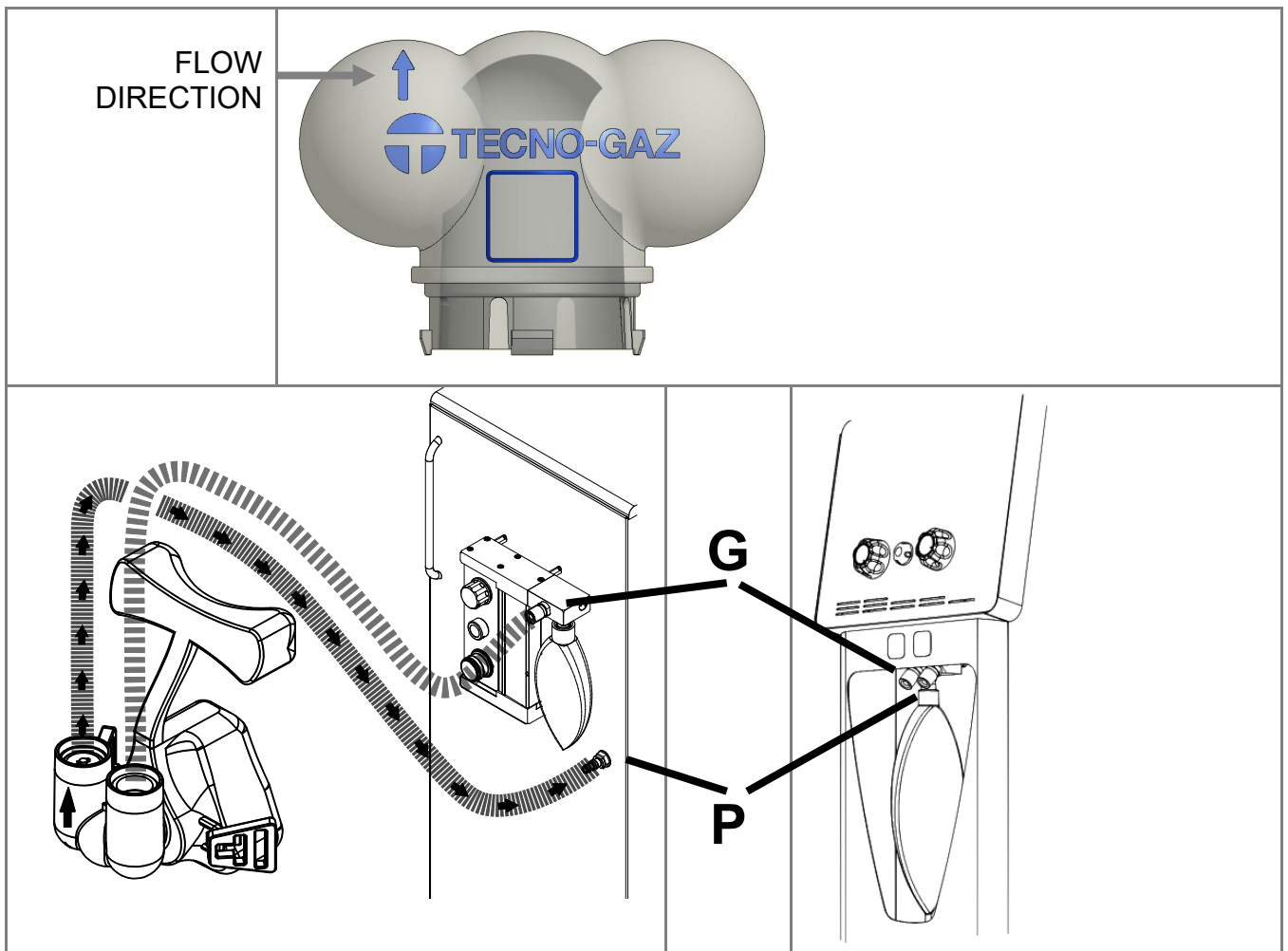
<p>Kit Silhouette nasal and Support front Code 2ZMFA0050 size 1 Code 2ZMFA0051 size 2 Code 2ZMFA0052 size 3 Code 2ZMFA0054 size 4 (material: silicon) ▶ It reduces N2O environment emissions ▶ Create a mask placement comfortable</p>	
<p>Shell (material: PC) ▶ Transparent</p>	
<p>Small support front (material: PC) ▶ Transparent For mask size 1 and size 2</p>	
<p>Large support front (material: PC) ▶ Transparent For mask size 3 and size 4</p>	
<p>Fitting Y (PC) with valves (PC/silicone) ▶ Allows the correct flow of the gas mixture by preventing the exhaled gas can flow back into the supply circuit. ▶ The small room eliminates the risk of permanence CO2</p>	
<p>HEAD RIBBON WITH FASTENER FOR HEAD RIBBON ▶ The mask stabilizing and regulating via a velcro the length to adapt it to the patient.</p>	

CONNECTION INSTRUCTIONS

Check the integrity of the components.

Choose the most suitable mask for the patient.

Place the mask and adjust the head ribbon. The mask must be stable and comfortable for the patient. Connect the pipes, paying attention to the arrow on the Y fitting. The arrow indicates the flow direction. The non-return valves, placed in the fitting, push the gas flow in the direction indicated by the arrow.



Gas inlet pipe: Connect a hose to the special corrugated tube (Item G) to the flow control box by inserting the connector connection flow control box ".

Connect the free end to the Y connector placed on the mask, WITHOUT SIDE ARROW.

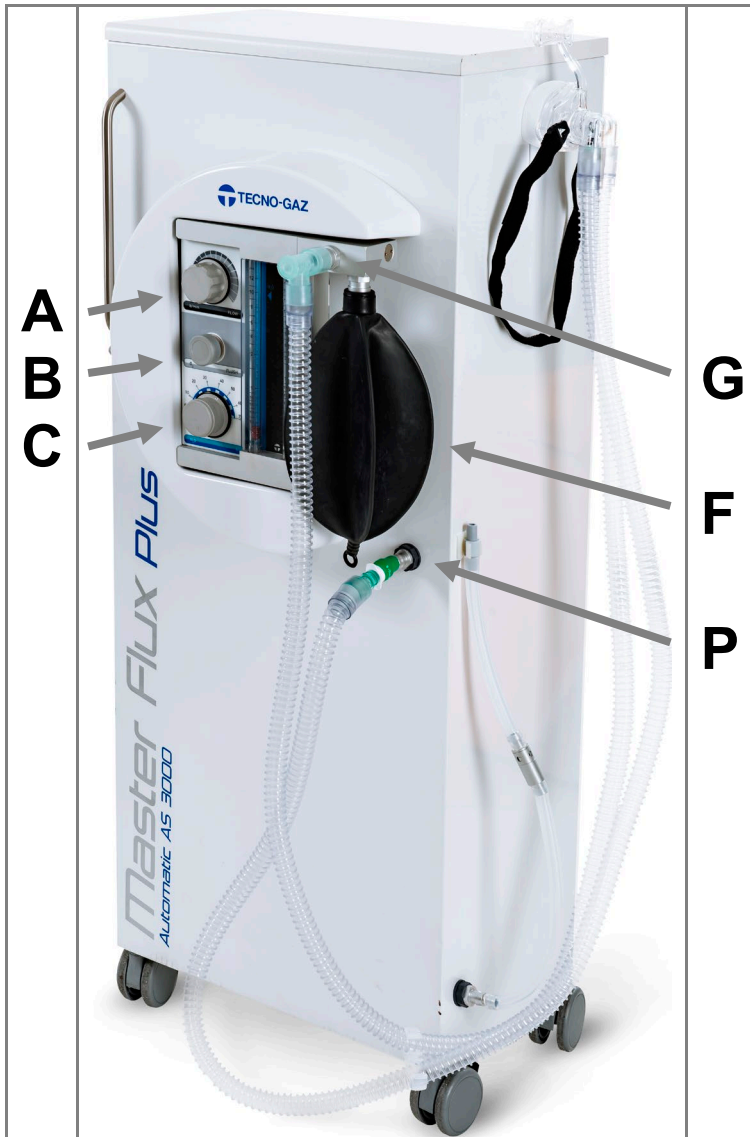
Gas inlet pipe: Connect the other corrugated pipe to the appropriate hose (Pos P) through the elastomeric connector. Connect the free end to the Y connector placed on the mask, SIDE WITH ARROW.

Fix the clip to stabilize the pipes behind the headboard of the chair.

And 'possible fixing with adhesive (fixed) or through the appropriate supplied Velcro (detachable).



Delivery knob
Flush button
Dosing knob

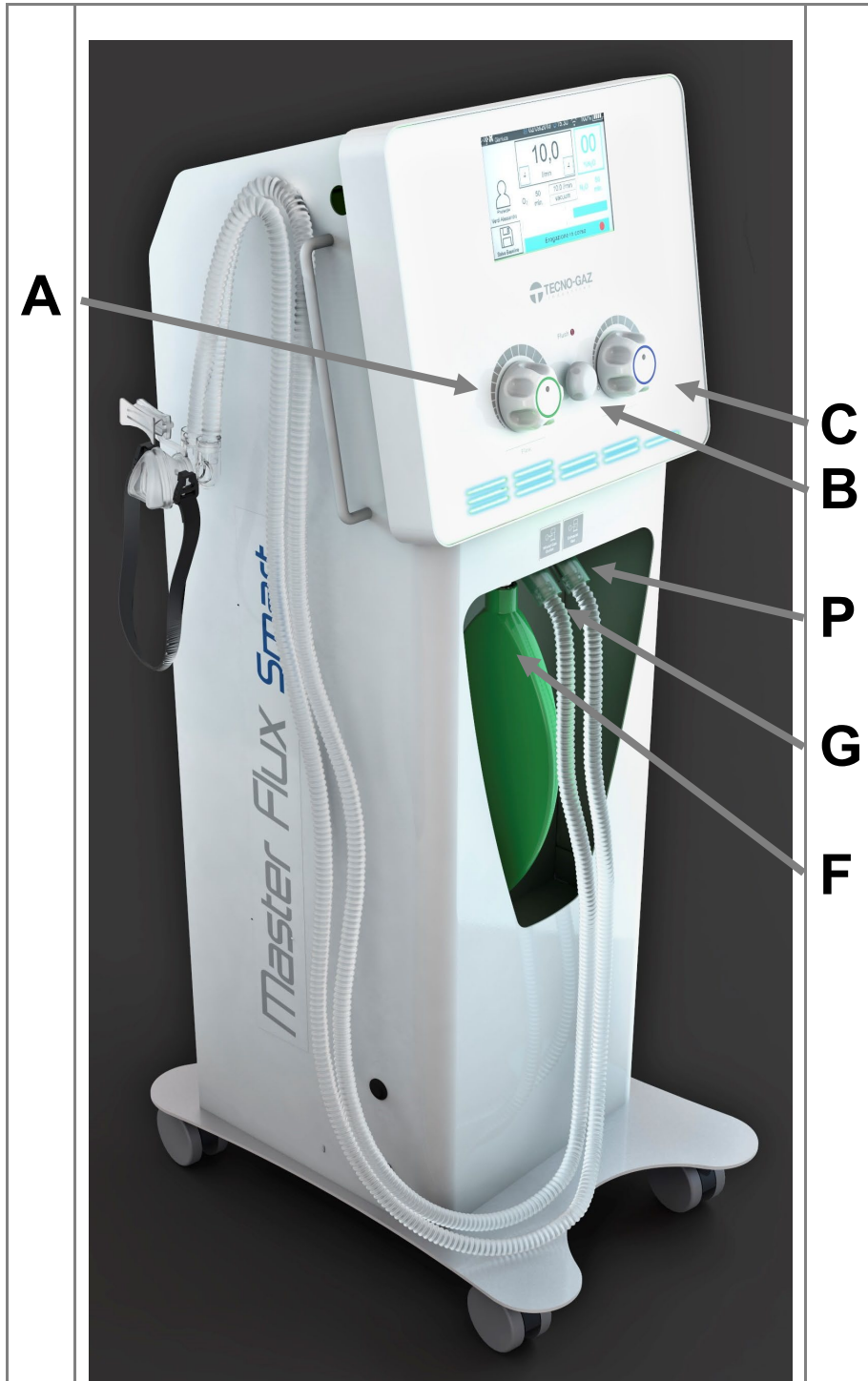


G Gas inlet hose fitting

F Anaesthesia bag

P Gas outlet hose fitting

Delivery knob



A

C

Dosing knob

B

Flush button

P

Gas outlet hose fitting

G

Gas inlet hose fitting



F



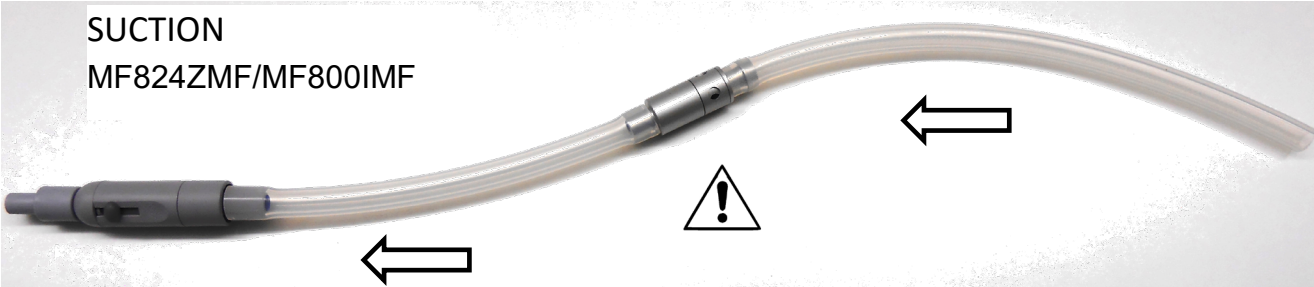

Anaesthesia bag

\

EVACUATION EXHALED GASES

The operator can choose the best solution for processing the exhaled gases, using the following connections:

PASSIVE EXHAUST	
UNIT-MOUNTED MASTER FLUX	WALL-MOUNTED MASTER FLUX
<p>Connect the hose, exhaust gas circuit mask to the hose in the center at the center of the unit.</p> <p>Connect the circuit SMA197, to the hose connection at the bottom of the cabinet.</p> <p>Connect the end of the spiral tube to the outside and make sure there is a final filter.</p> <p>The discharge must take place in an open, well-ventilated.</p>	<p>Connect the exhaust gas pipe of the appropriate circuit hose (SMFA257) after the spiral tube (SMFA197).</p> <p>Connect the end of the spiral tube to the outside and make sure there is a final filter.</p> <p>The discharge must take place in an open, well-ventilated.</p>
	

ACTIVE EXHAUST	
UNIT-MOUNTED MASTER FLUX	WALL-MOUNTED MASTER FLUX
<p>Connect the hose, exhaust gas circuit mask to the hose in the center of the cabinet.</p> <p>Connect the circuit MF824ZMF/MF800IMF to the hose on mobile.</p> <p>Connect the terminal to the suction.</p>	<p>MF824ZMF/MF800IMF connect the circuit to the discharge circuit.</p> <p>Connect the terminal to the suction.</p>
	
<p>SUCTION MF824ZMF/MF800IMF</p> 	
<p>SETTING THE VALVE</p> <p>Turn the ring perforated valve (SMFA236) until closing holes.</p> <p>Start dispensing OXYGEN setting ~ 10 NI / min.</p> <p>Start the surgical aspirator, set the minimum intake.</p> <p>Observe THE BAG ANESTHESIA.</p> <p>Turn the ring perforated valve gradually opening the holes until you get the ideal state of the BAG ANESTHESIA "HALF FULL HALF EMPTY".</p> <p>CAUTION: By varying FLOW, it may be necessary, adjust the correct intake flows of exhaled gases.</p>	

4 CLEANING



Use detergents that are not aggressive to plastic

Clean the surfaces of the device with a dry cloth.

Before and after use, clean, clean or sterilize the parts in contact with the patient or with his breath.

Cleaning table for MASTER FLUX parts

Attention:

Use a disinfectant that is compatible with plastics (avoid cream products).

Do not spray the disinfectant directly onto the component to be cleaned, but onto a cloth.

Use disinfectants in the dilution indicated by the manufacturer.

ITEMS:	DESCRIPTION	IMAGES				
MF835ZMF MF836ZMF MF837ZMF MF838ZMF	SHELL COMPLET FITTING VALVE ENF FRONT SUPPORT					
		MATERIAL	THERMAL DISINFECTION	N ° CYCLES	STEAM STERILIZZAZIONE	N ° CYCLES
		POLICARBONATO - SILICONE	SI	10*	134°	10*

MF835ZMF MF836ZMF MF837ZMF MF838ZMF MF824ZMF MF800IMF	SILHOUETTE NASAL AND SUPPORT FRONT - RINGS - EXAUST CIRCUIT PASSIVE					
		MATERIAL	THERMAL DISINFECTION	N ° CYCLES	STEAM STERILIZZAZIONE	N ° CYCLES
		SILICONE - ALUMINUM - PLASTIC	SI	10*	134°	10*

MF835ZMF MF836ZMF MF837ZMF MF838ZMF MF820ZMF 3MEDN0002 SMFA197	HEAD RIBBON WITH FASTENER - CIRCUIT COMPLETE WITH CONNECTORS - RESERVOIR BAG 3LT - EXAUST CIRCUIT PASSIVE					
		MATERIAL	THERMAL DISINFECTION	N ° CYCLES	STEAM STERILIZZAZIONE	N ° CYCLES
		NEOPRENE - PE - PVC SBS - TPE - VELCRO	NO	-	NO	-

OPTIONAL		MATERIAL	THERMAL DISINFECTION	N ° CYCLES	STEAM STERILIZZAZIONE	N ° CYCLES
3MEDN0003	RESERVOIR BAG 3LT -	SILICONE	134°	10*	134°	10*
3MEDT0018	TUBES LENGTH 1.5 MT	HYTREL - POLIESTERE	134°	10*	134°	10*
3MEDT0019	TUBES LENGTH SINGLE USO 50MT	LDPE	NO	-	NO	-

(*) Maximum recommended number of cycles.

Manual cleaning and manual disinfection should only be considered where no facilities exist for automated washing and disinfection, or automated cleaning is contraindicated.

CLEANING – MANUAL

Hand wash using a mild detergent such as a neutral pH liquid soap or tri-sodium phosphate. Rinse thoroughly with clean water, and wipe with an appropriate soft absorbent material that will not leave fibers on the device. Hard brushes or other materials that might damage the products should not be used. Do not use a washing machine. Dry at room temperature. Reservoir Bags and Rubber Masks may be dried by hanging in a warm cabinet at a maximum temperature of 50° centigrade. Do not dry on a hot surface.

DISINFECTION – MANUAL

Use a proprietary disinfecting agent. Concentration and immersion times stated by the manufacturer must be strictly adhered to. Compatibility with polychloroprene, stainless steel, polysulfone, polycarbonate and polypropylene materials used in the manufacture of the product must be established prior to conducting any disinfection cycle or routine. Rinse thoroughly with water of a suitable quality, and wipe with an appropriate soft absorbent material that will not leave fibers on the device. Dry at room temperature.

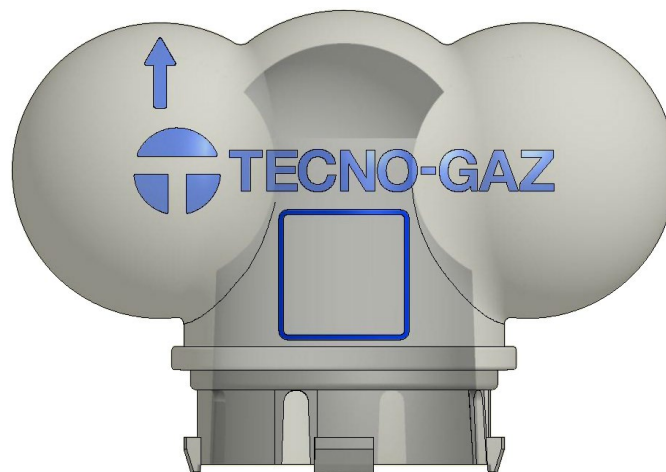
STERILISATION

Products can be sterilized by moist heat (autoclaving) up to temperatures of 137° centigrade in accordance with methods specified in ISO17665. Do not sterilize with dry oven sterilizers.

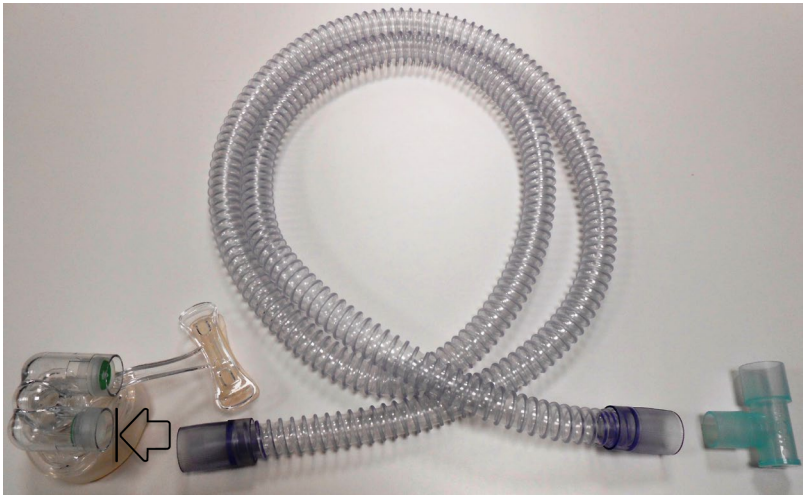
MASK ASSEMBLY

After cleaning the device, assemble the mask according to the diagram below.

**ATTENTION TO THE DIRECTION OF FLOW
ARE THESE VALVES
BINDING THE FLOW IN THE DIRECTION SHOWN**



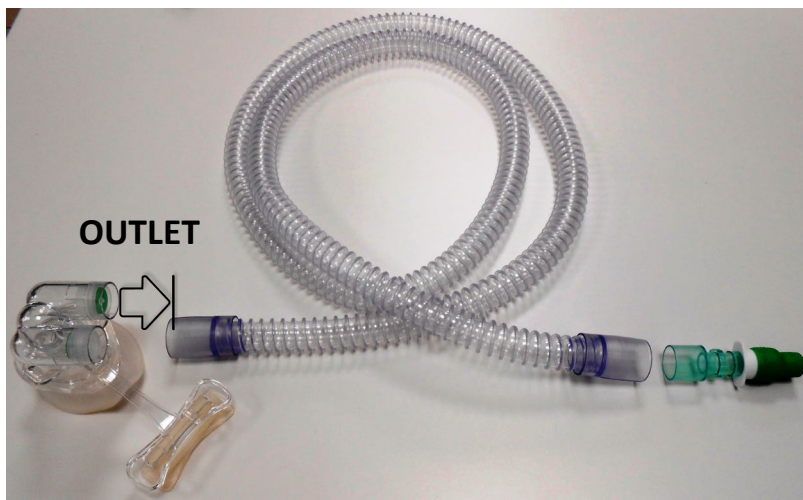
Circuit INLET



INLET



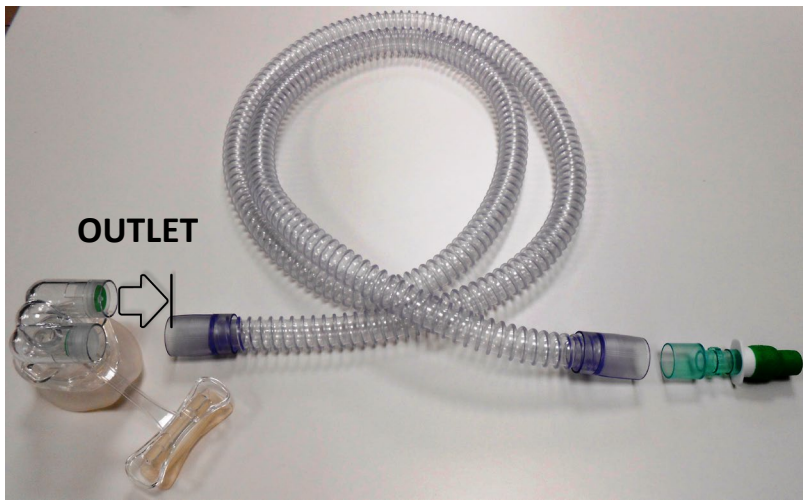
Circuit OUTLET



OUTLET



Exhaled Gas Circuit identification



For easy identification of discharge circuit, during are provided template-circuit, assembly, two blue rings (Cod. 1ZMFA0082).

Figures A B C D show how to use the rings. The indicator is autoclavable.



INHALTSVERZEICHNIS

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH:
2. ANSCHLÜSSE
3. REINIGUNG

1 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH:

Der Schlauch und die Masken Tecno-Gaz sind Zubehörteile der Vorrichtung Master Flux und müssen ausschließlich mit der Vorrichtung Master Flux für die Abgabe der medizinischen Gase an den Patienten verwendet werden.

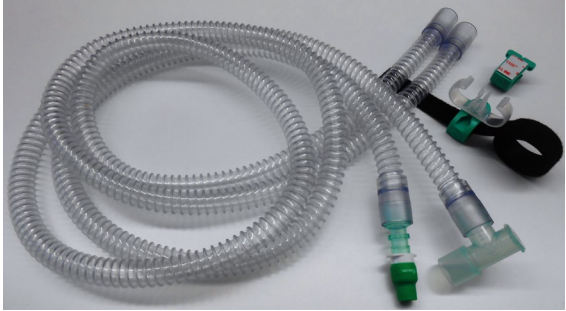
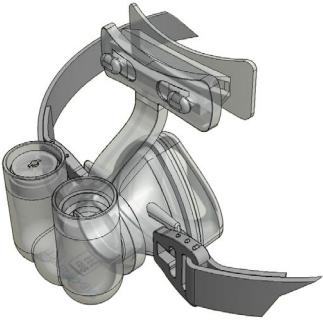

TECNO-GAZ haftet nicht, wenn Schlauch und Masken auf andere Weise benutzt werden.

TECNO-GAZ haftet nicht bei unsachgemäßem Gebrauch vom Schlauch und Masken.

Die Masken werden vom MASTER FLUX getrennt, NUR ALS ERSATZTEILE DER VORRICHTUNG

2 SCHLAUCH UND MASKEN

Bestandteile:

MF820ZMF	SCHLAUCH	
MF835ZMF	Maskengröße 1	
MF836ZMF	Maskengröße 2	
MF837ZMF	Maskengröße 3	
MF838ZMF	Maskengröße 4	
MF824ZMF	ZENTRALISIERTER ABSAUGSCLAUCH MASTER FLUX PLUS	
MF800IMF	ZENTRALISIERTER ABSAUGSCLAUCH MASTER FLUX SMART	

ABSAUGUNG (cod.MF824ZMF / **MF800IMF**)

ABSAUGANSCHLUSS	
REDUZIERUNG FÜR SPEICHELABSAUGUNG	
EINWEGVENTIL	
SCHLAUCHANSCHLUSS MASTER FLUX SMART	

Der Schlauch Ref-Nr. **MF820ZMF** besteht aus

Verbindungsanschluss Flussmeterbox ▶ Steckverbinder 22 M/F 90° (*)	
Zwei Schläuche mit 1.8 m Länge (Material PVC/PE) ▶ Durchsichtiger und biegsamer Schlauch ▶ Welliger Schlauch (starre Spirale) extern (Quetschungsschutz), innen glatt, für niedrige Compliance und Lärm. ▶ Biegsame Steckverbinder für eine einfache Anpassung	
Anschluss Ablaufgarnitur (Material: Stirolux) (*) ▶ Reduzierung 22-15	
Reduzierung Ablaufgarnitur (Material: TPE, PP) (*) ▶ Elastomerischer Steckverbinder 9-11 mm	
(*) NICHT IN DER MASTER FLUX SMART VERSION VERWENDEN	
Schlauchträgerklammer und Klettverschlussband ▶ Erlaubt die korrekte Positionierung der Schläuche; der Klebeclip kann hinter dem Kopfstück befestigt oder über ein entsprechendes Klettverschlussband auf dem Kopfstück ohne eine festen Befestigung positioniert werden. ▶ Erlaubt eine feste Positionierung, oder mit Drehbewegung, je nach Bedarf.	

Die Maske besteht aus:

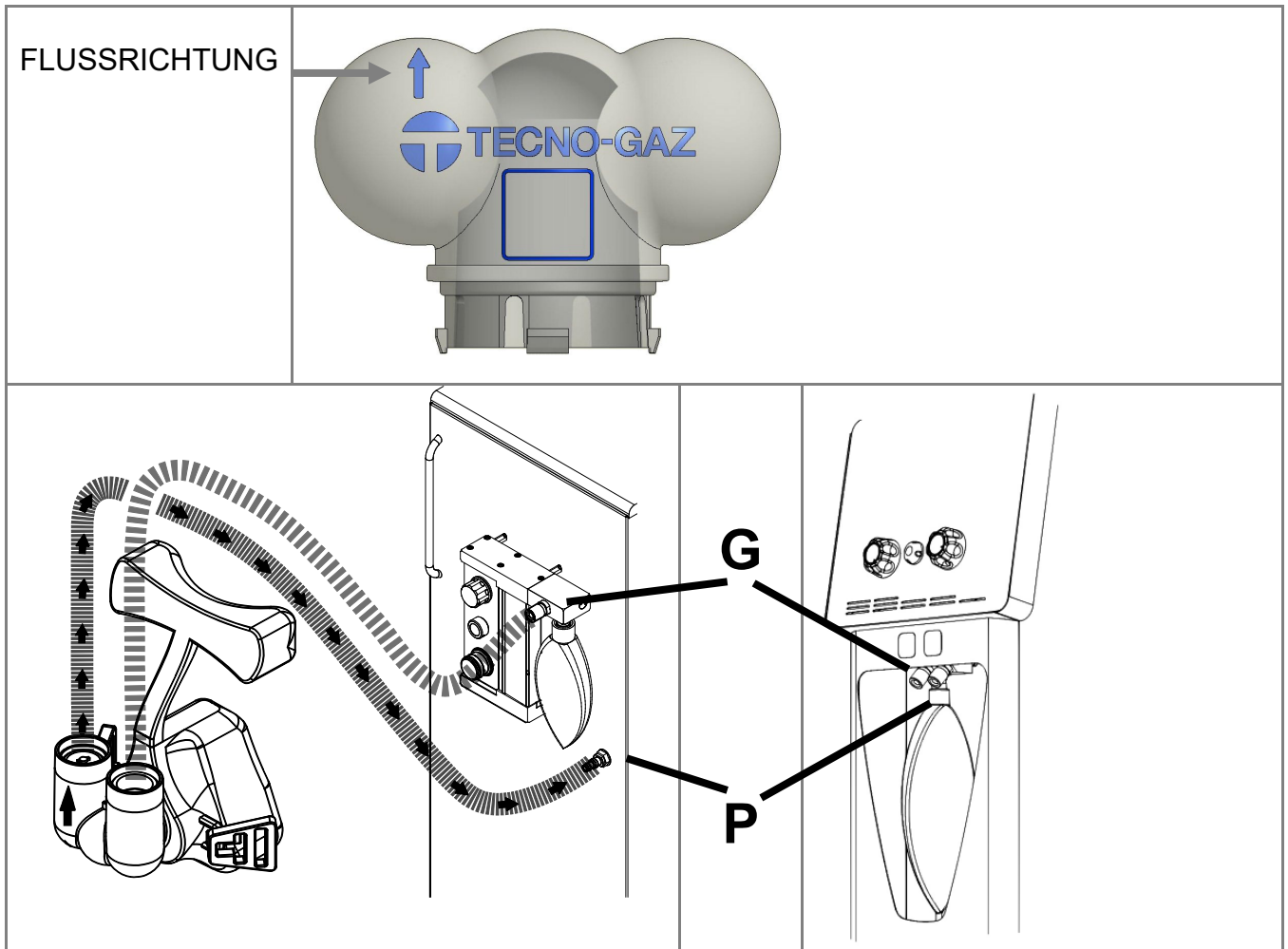
<p>Silikonmaskenpolster und Silikonstirnpolster Code 2ZMFA0050 Größe 1 Code 2ZMFA0051 Größe 2 Code 2ZMFA0052 Größe 3 Code 2ZMFA0054 Größe 4 (Material: Silikon) ► Erlaubt die Reduzierung der N2O-Abgaben in die Umgebung ► Erlaubt eine bequeme Positionierung der Maske</p>	
<p>Schale (aus PC) ► Durchsichtig</p>	
<p>Klein frontal-Halter (aus PC) ► Durchsichtig Zur Maske Größe 1 und Größe 2</p>	
<p>Groß frontal-Halter (aus PC) ► Durchsichtig Zur Maske Größe 3 und Größe 4</p>	
<p>Y-Anschluss (PC) mit Ventilen (PC/Silikon) ► Erlaubt den korrekten Fluss der Gasmischung, wodurch verhindert wird, dass die ausgeatmeten Gase in den Versorgungskreislauf zurückkehren. ► Die kleine Kammer eliminiert die Gefahr der CO2-Permanenz.</p>	
<p>KOPFBAND MIT HACKEN ► Erlaubt die Stabilisierung der Maske und Einstellung der für den Patienten angemessenen Länge dank des Klettverschlusses.</p>	

ANSCHLUSSANWEISUNGEN

Prüfen Sie, dass alle Bestandteile i. O. sind

Wählen Sie die geeignete Maske für den Patient.

Lassen Sie dem Patient die Maske anziehen, und stellen Sie das Kopfband ein. Die Maske muss fest und für den Patienten angenehm sein.



Eingangsschlauch: Verbinden Sie den Schlauch mit Verbinmdung-Pos. G im Steuereinheit.

Verbinden Sie den freien Teil mit Y Verbindung im Maske – TEIL OHNE ZEIGER

Ausgangsschlauch: Verbinden Sie den zweiten Schlauch mit Verbindung-Pos. P durch elastometrischer Verbindung

Verbinden Sie den freien Teil mit Y Verbindung im Maske – TEIL MIT ZEIGER

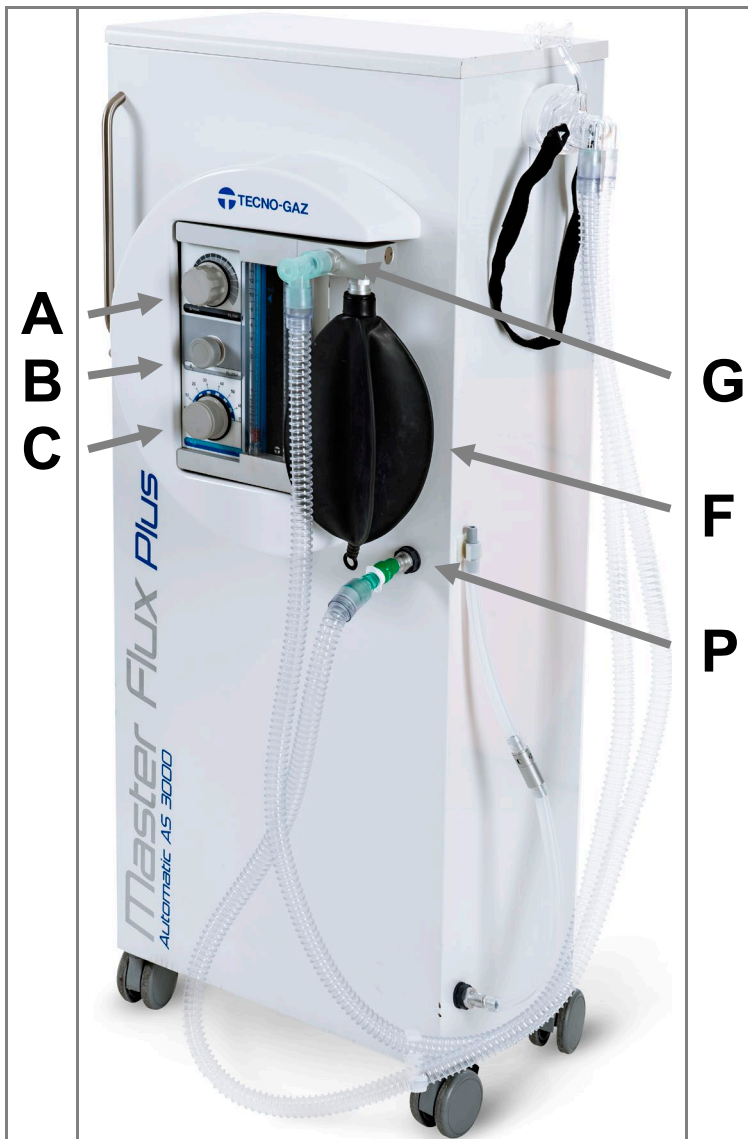
Machen Sie die Klammer fest, um den Schlauch hinter den Kopfhalter vom Behandlungseinheit festzumachen.

Man kann das mit einem Kleber oder mit dem zusammengeliefert Klettband festmachen.

Klammerbefestigung
- Befestigung durch Klettband



Durchflussknopf
Flush-taste
Dosierknopf



A
B
C

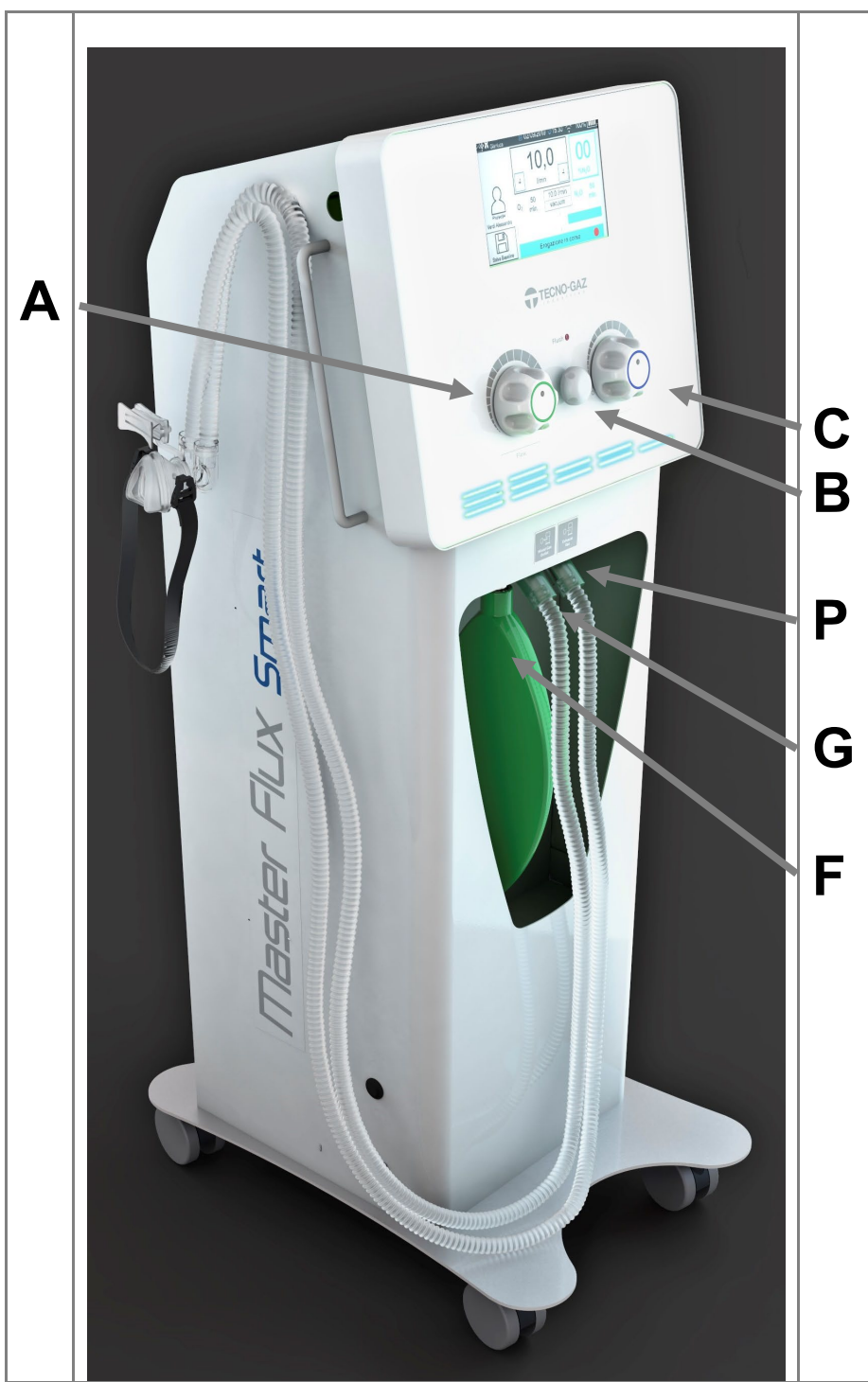
G
F
P

Gaszufuhrschlauchs

Anästhesiebeutel

Gasableitungsschlauchs

Durchflussknopf



A

C

Dosierknopf

B

Flush-taste

P

Gasableitungsschl
auchs

G

Gaszufuhrschl
auchs

F

Anästhesiebeutel

ENTLEERUNG von aufgestiegene Gasen

AKTIVE FREISETZUNG

MASTER FLUX in der bewegbaren Ausführung

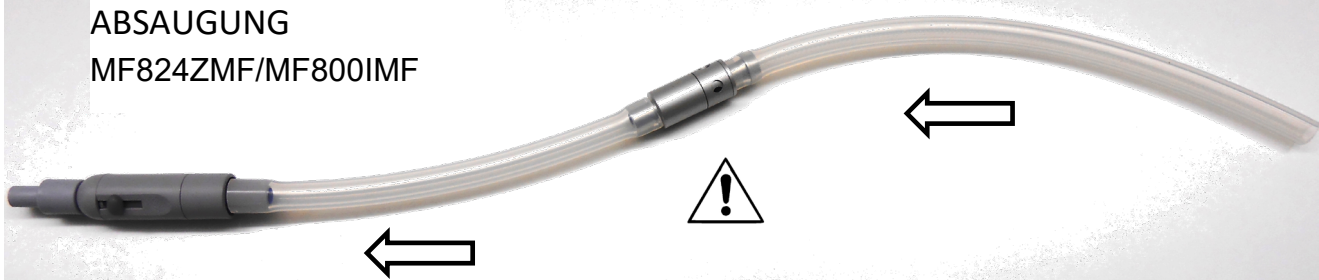
MASTER FLUX in der Wandausführung

Anschluss an die chirurgische Absaugvorrichtung
Den Kreis MF824ZMF/MF800IMF entfernen.
Den Kreis an die chirurgische Absaugvorrichtung anschließen.

Verbinden Sie den Schlauch MF824ZMF/MF800IMF mit Entleerungseinheit.
Verbinden Sie den Absauganschluß



ABSAUGUNG
MF824ZMF/MF800IMF



VNETILEINSTELLUNG

Den gelochten Schraubring des Ventils (SMFA236) so drehen, dass die Löcher geschlossen werden.

Die Abgabe des SAUERSTOFFS durch Eingabe von ~10 NI/min. starten.

Die chirurgische Absaugvorrichtung starten, dabei die minimale Saugstärke einstellen.

Den NARKOSEBEUTEL beobachten.

Den gelochten Schraubring des Ventils drehen, um die Löcher allmählich zu öffnen, bis der Narkosebeutel den Idealzustand „HALB VOLL – HALB LEER“ erreicht hat.

ACHTUNG:

Bei Veränderung der Abgabe-FLÜSSE könnte eine Neueinstellung der korrekten Absaugflüsse der ausgeatmeten Gase notwendig sein.



4 REINIGUNG



Für die Plastikteile keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Die Gerätoberfläche mit einem trockenen Tuch reinigen.

Vor und nach dem Gebrauch alle Teile, die mit dem Patienten oder seinem Atem in Berührung kommen, reinigen oder sterilisieren.


Tabelle zur Reinigung der MASTER FLUX Bestandteile

Vorsicht:

Verwenden Sie ein kunststoffverträgliches Desinfektionsmittel (keine cremigen Produkte).

Sprühen Sie das Desinfektionsmittel nicht direkt auf das zu reinigende Teil, sondern auf ein Tuch.

Verwenden Sie Desinfektionsmittel in der vom Hersteller angegebenen Verdünnung.

ARTIKEL	BESCHREIBUNG	BILDER				
MF835ZMF MF836ZMF MF837ZMF MF838ZMF	SCHALE ANSCHLUSS UND FRONTAL-HALTER					
		MATERIAL	THERMISCHE DESINFEKTION	Nr. ZYKLEN	STERILISATION DAMPF	Nr. ZYKLEN
		POLYCARBONAT - SILIKON	JA	10*	134°	10*
MF835ZMF MF836ZMF MF837ZMF MF838ZMF MF824ZMF MF800IMF	SILIKONMASKENPOLSTER UND SILIKONSTIRNPOLSTER - RING - AKTIVE FREISETZUNG					
		MATERIAL	THERMISCHE DESINFEKTION	Nr. ZYKLEN	STERILISATION DAMPF	Nr. ZYKLEN
		SILIKON - ALUMINIUM - PLASTIK	JA	10*	134°	10*
MF835ZMF MF836ZMF MF837ZMF MF838ZMF MF820ZMF 3MEDN0002 SMFA197	KOPFBAND MIT HACKEN - KOMPLETTE SCHALTUNG - ANÄSTHESIE-BEUTEL 3LT - PASSIVER FREISETZUNG					
		MATERIAL	THERMISCHE DESINFEKTION	Nr. ZYKLEN	STERILISATION DAMPF	Nr. ZYKLEN
		NEOPREN - PE - PVC SBS - TPE - VELCRO	NEIN	-	NEIN	-
OPTIONAL		MATERIAL	THERMISCHE DESINFEKTION	Nr. ZYKLEN	STERILISATION DAMPF	Nr. ZYKLEN
3MEDN0003	ANÄSTHESIE-BEUTEL 3LT	SILIKON	134°	10*	134°	10*
3MEDT0018	ZWEI SCHLÄUCHE 1.5 MT	HYTREL - POLIESTERE	134°	10*	134°	10*
3MEDT0019	ZWEI SCHLÄUCHE EINMAL 50MT	LDPE	NEIN	-	NEIN	-

(*) Maximal empfohlene Anzahl von Zyklen.

Die manuelle Desinfektion sollte nur angewandt werden, wenn keine Einrichtungen für das automatische Waschen und Desinfizieren vorhanden sind, oder wenn eine automatische Desinfektion kontraindiziert ist.

MANUELLE REINIGUNG

Per Hand mit einem milden, pH-neutralen Reiniger, Seifenlösung oder Tri-Natrium-Phosphat reinigen. Mit klarem Wasser gründlich abspülen und anschließend mit einem weichen und saugfähigen Tuch abreiben, das keine Fasern auf dem Gerät hinterlässt. Harte Bürsten oder andere Materialien, welche die Produkte beschädigen könnten, dürfen nicht verwendet werden. Bei Raumtemperatur trocknen.

MANUELLE DESINFEKTION

Verwenden Sie ein geeignetes Desinfektionsmittel. Die vom Hersteller angegebenen Konzentrationen und Einwirkzeiten sind strikt zu befolgen.

Die Verträglichkeit mit Polychloropren, Edelstahl, polysulfon-, polykarbonat- und polypropylenhaltigen Materialien, die bei der Herstellung des Produkts verwendet werden, muss vor der Durchführung eines jeglichen Desinfektionszyklus bzw. der regelmäßigen Desinfektion bekannt sein. Mit qualitativ geeignetem Wasser gründlich abspülen und anschließend mit einem weichen und saugfähigen Tuch abreiben, das keine Fasern auf dem Gerät hinterlässt. Bei Raumtemperatur trocknen.

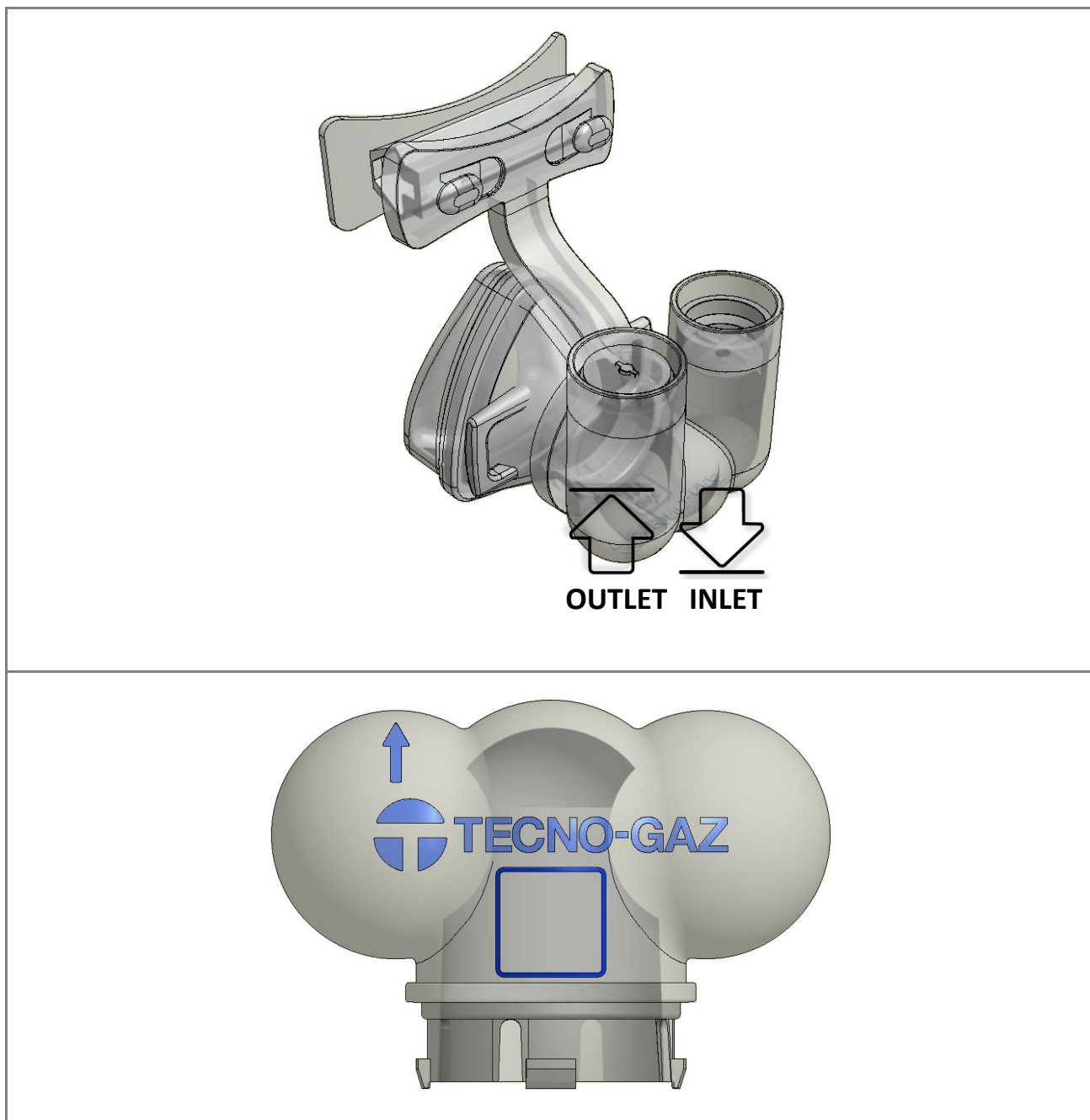
STERILISATION

Produkte können mit Heißdampf (Autoklav) bis zu einer Temperatur von 137 °C sterilisiert werden, gemäß der Methoden, die in der Norm ISO17665 spezifiziert werden. Nicht in Trockenöfen-Sterilisatoren sterilisieren.

Maskenzusammenbau

Nach der Vorrichtungsrreinigung die Maske zusammenbauen.

DIE FLUSSRICHTUNG BEACHTEN



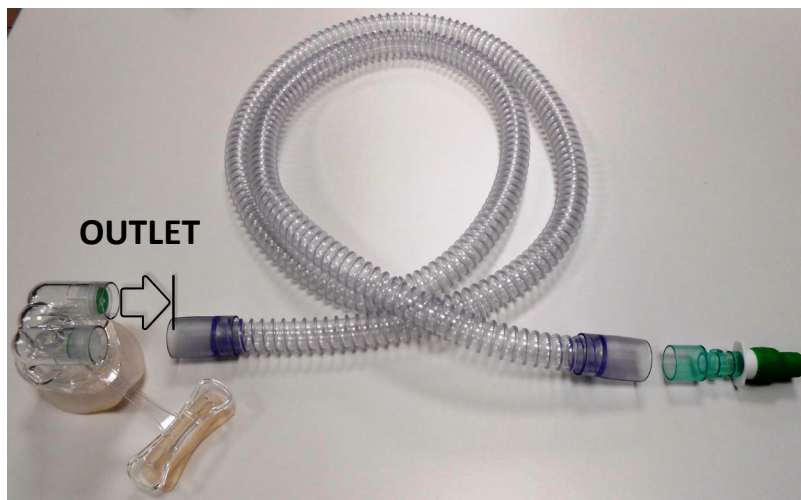
Eingangsumkreis



INLET



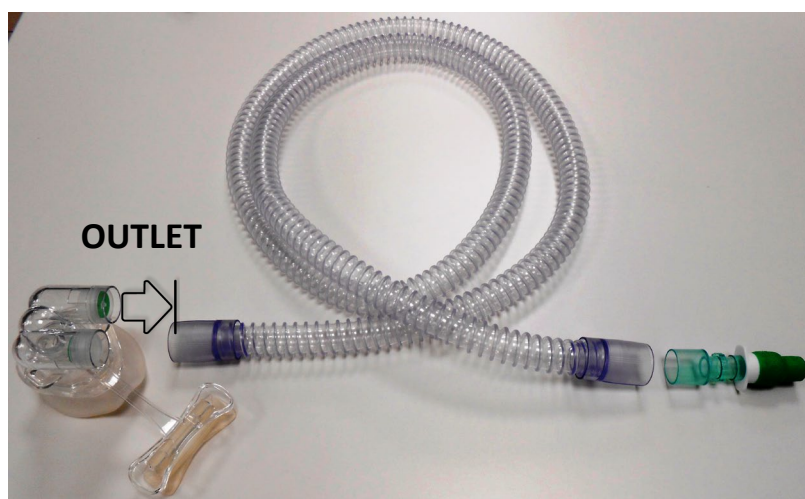
Ausgangsumkreis



OUTLET



Gaskreisidentifizierung ausgeatmet



2 blaue Ringe werden mitgeliefert, um schlauch und MasKenz identifizieren (Ref. 1ZMFA0082)

Die Figuren A B C D zeigen wie die Ringe zu verwenden. Der ringe sind sterilisierbar.



ÍNDICE

1. USO PREVISTO
2. CONEXIONES
3. LIMPIEZA

1 USO PREVISTO

Los circuitos y las mascarillas Tecno-gaz son accesorios del dispositivo Master Flux; deben ser utilizados exclusivamente con el dispositivo Master Flux para suministrar gases medicinales al paciente.

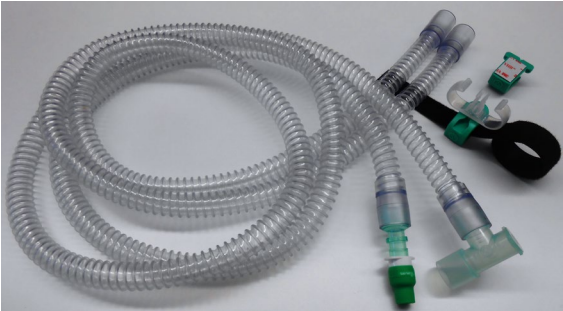
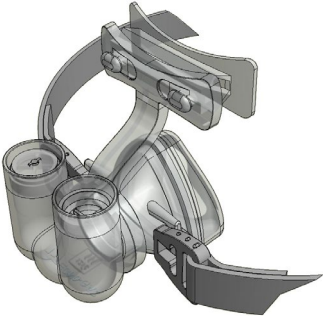

TECNO-GAZ no responde si los circuitos y las mascarillas se utilizan de manera diferente de la indicada anteriormente.

TECNO-GAZ no responde por el uso inadecuado de circuitos y mascarillas.

Las mascarillas se venden por separado del MASTER FLUX, ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE COMO REPUESTOS DEL DISPOSITIVO.

2 CIRCUITOS Y MASCARILLAS

Componentes CICUITO:

MF820ZMF	CIRCUITO COMPLETO	
MF835ZMF	MASCHERA tamaño 1	
MF836ZMF	MASCHERA tamaño 2	
MF837ZMF	MASCHERA tamaño 3	
MF838ZMF	MASCHERA tamaño 4	
SMFA197	CIRCUITO SCARICO PASSIVO	
MF824ZMF	CIRCUITO DE ASPIRACIÓN CENTRALIZADA MASTER FLUX PLUS	
MF800IMF	CIRCUITO DE ASPIRACIÓN CENTRALIZADA MASTER FLUX SMART	

El circuito MF824ZMF / MF800IMF se compone de:

<p>TERMINAL DE ASPIRACIÓN</p>	
<p>REDUCCIÓN PARA ASPIRADOR-SALIVA</p>	
<p>VÁLVULA UNIDIRECCIONAL</p>	
<p>PORTA MANGUERA MACHO Solo en MF800IMF para la versión MASTER FLUX SMART</p>	

El circuito **MF820ZMF** está compuesto por:

<p>Empalme de conexión caja fluxométrica (*) ▶ Conector 22 M/F 90°</p>	
<p>Dos tubos de 1.8 m de largo (material PVC/PE) ▶ Tubo transparente y flexible. ▶ Tubo corrugado (espiral rígida) externamente (antiaplastamiento), liso internamente para tener baja distensibilidad y rumorosidad. ▶ Conectores terminales flexibles para una fácil adaptación.</p>	
<p>Empalme de conexión descarga (material: stirolux) (*) ▶ Reducción 22-15</p>	
<p>Reducción conexión descarga (material: TPE, PP) (*) ▶ Conector elastomérico 9-11 mm</p>	
<p>(*) NO UTILIZAR EN LA VERSIÓN MASTER FLUX SMART</p>	
<p>Sujetador soporte de tubos y banda de velcro ▶ Permite ubicar correctamente los tubos, el sujetador adhesivo puede fijarse detrás del cabezal o mediante la respectiva banda de velcro puede ubicarse en el cabezal sin una fijación vinculante. ▶ Permite una ubicación fija o con movimiento giratorio, en base a las exigencias.</p>	

La mascarilla está compuesta por:

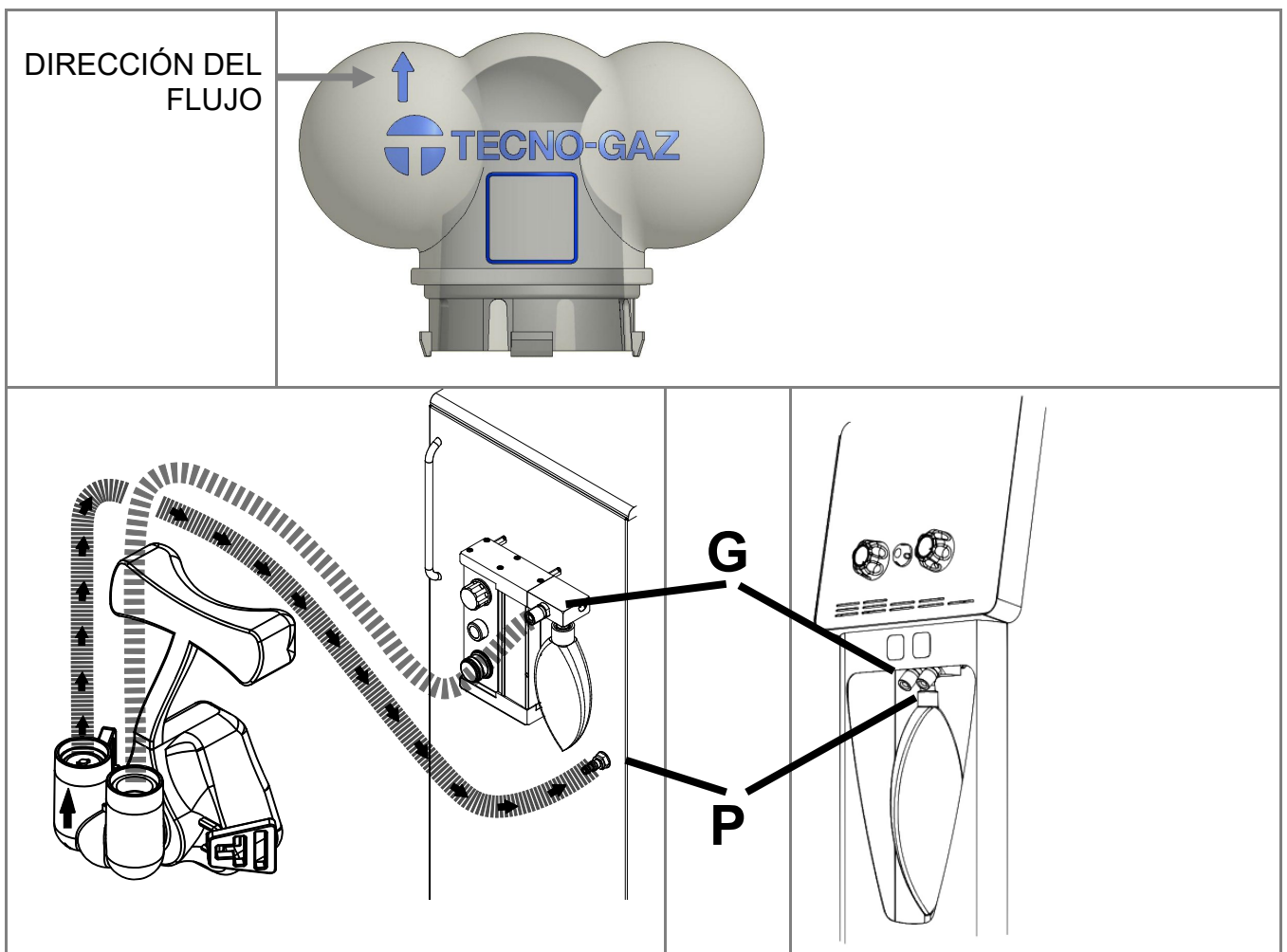
<p>Kit Silueta nasal Apoyo frente Cód. 2ZMFA0050 tamaño 1 Cód. 2ZMFA0051 tamaño 2 Cód. 2ZMFA0052 tamaño 3 Cód. 2ZMFA0054 tamaño 4 (material: silicona) ▶ Permite reducir las emisiones de N₂O en el ambiente ▶ Permite un cómodo posicionamiento de la mascarilla</p>	
<p>Exterior (material: PC) ▶ Transparente</p>	
<p>Apoyo frente pequeño (material: PC) ▶ Transparente Para el tamaño 1 y el tamaño 2</p>	
<p>Apoyo frente grande (material: PC) ▶ Transparente Para el tamaño de 3 y el tamaño 4</p>	
<p>Empalme en Y (PC) con Válvulas (PC/silicona) ▶ Permite el flujo correcto de la mezcla de gases e impide que los gases exhalados puedan volver al circuito de alimentación ▶ La cámara pequeña elimina el riesgo de permanencia de CO₂</p>	
<p>GANCHO PARA LA BANDA NUCAL ▶ Permite estabilizar la mascarilla y regular mediante los extremos de velcro la longitud para adaptarla al paciente.</p>	

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN

Verifique la integridad de los componentes.

Escoja una mascarilla adecuada para el paciente.

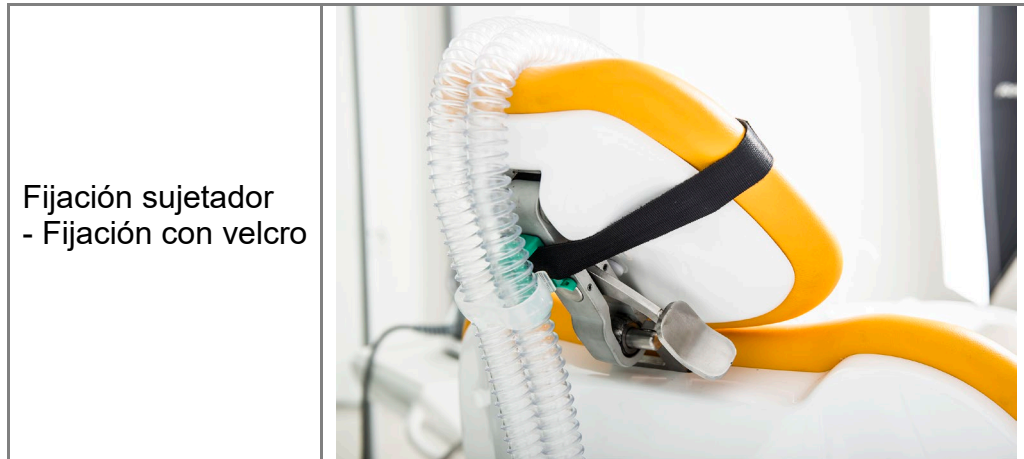
Ubique la mascarilla y regule la banda nucal. La mascarilla debe tener estabilidad y resultar cómoda para el paciente. Conecte los tubos prestando atención a la flecha ubicada en el empalme en Y. La flecha indica la dirección del flujo. Las válvulas de no retorno ubicadas en el empalme dirigen el flujo del gas en la dirección indicada por la flecha.



Tubo de suministro de gas: Conecte el empalme libre a 90° del tubo de alimentación a la respectiva boquilla (Pos. G) de la unidad de suministro.

Tubo de evacuación de gas: Conecte el extremo libre mediante el conector elastomérico a la boquilla presente en el mueble.

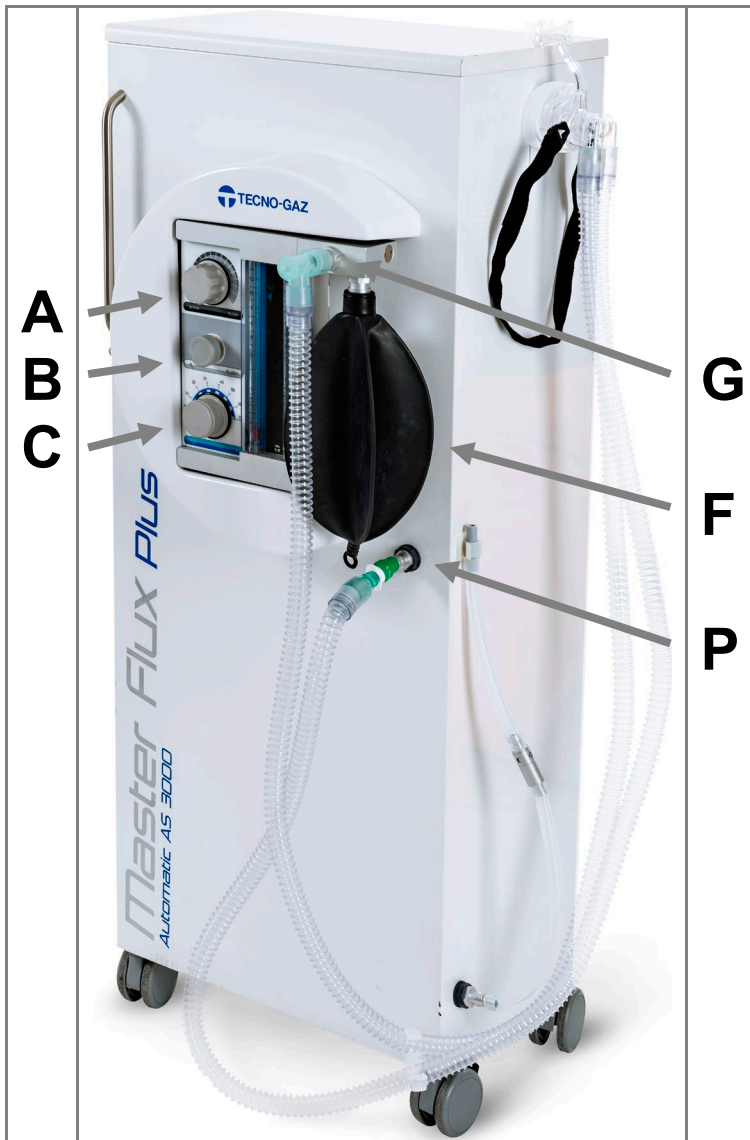
Fije el sujetador para estabilizar los tubos detrás del cabezal del sillón. Es posible una fijación mediante adhesivo (fija) o mediante el velcro suministrado (móvil).



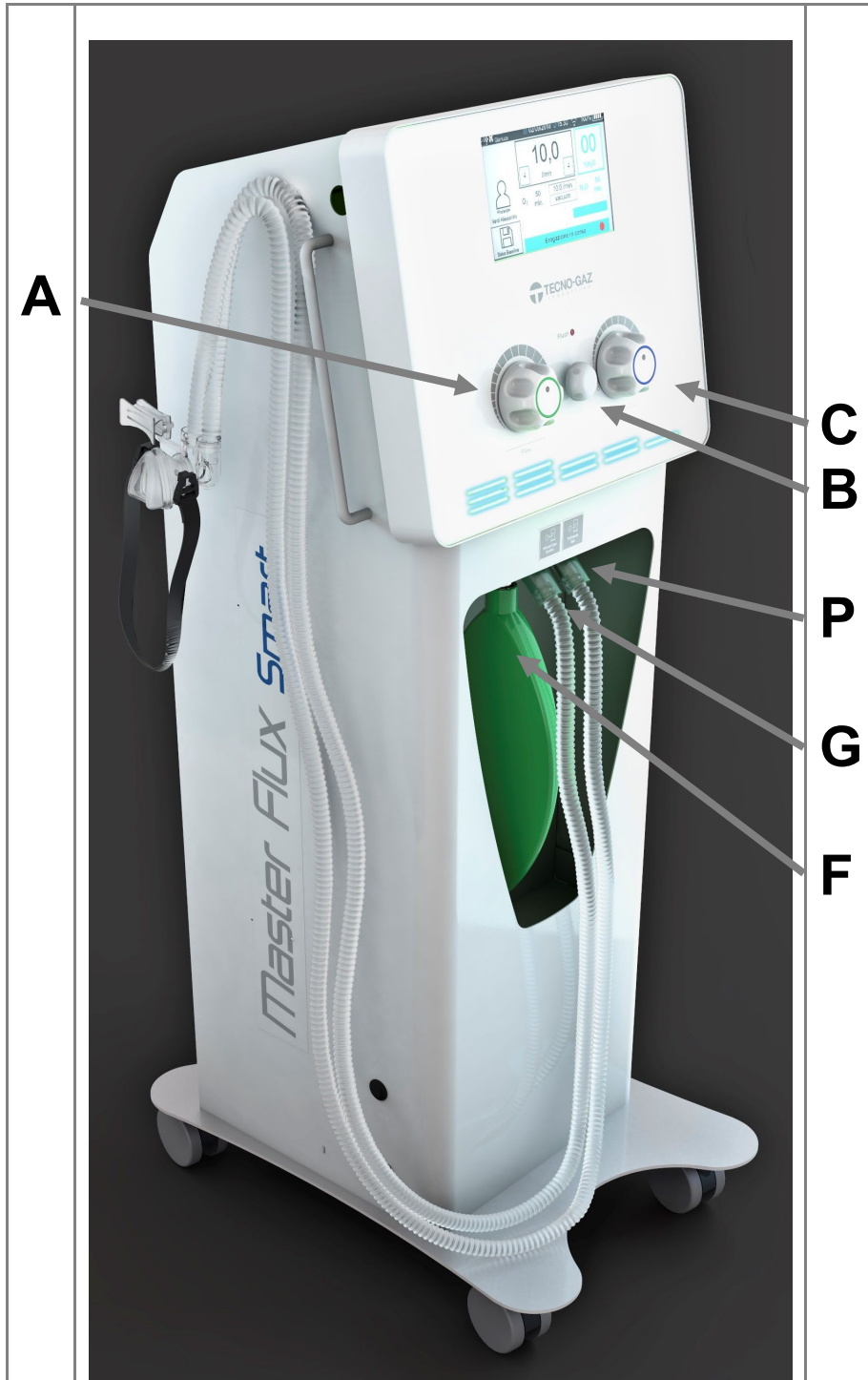
Control
dispensador

Botón FLUSH

Control de
dosificación



Control
dispensador



A

C

Control de
dosificación
B Botón FLUSH

P

Conexión del tubo
de evacuación de
gas

G

Conexión del tubo
de suministro de
gas

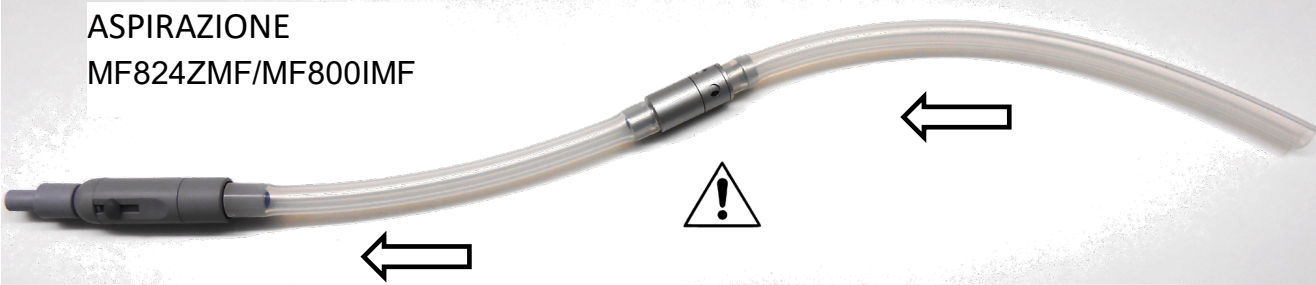
F

Bolsa de anestesia

EVACUACIÓN DE LOS GASES QUE SE EMANAN

El operador puede elegir la solución del tratamiento de los gases que el paciente emana, utilizando las siguientes conexiones:

DESCARGA PASIVA	
MASTER FLUX CON MUEBLE	MASTER FLUX DE PARED
<p>Conecte el tubo de descarga del gas del circuito mascarilla, a la boquilla en el mueble.</p> <p>Conecte el circuito SMFA197, a la boquilla en el mueble.</p> <p>Coloque en el exterior del estudio el extremo del tubo espiralado y verifique la presencia del filtro final. La descarga se debe realizar en un lugar abierto y bien ventilado.</p>	<p>Conecte el tubo de descarga del gas del circuito en la boquilla correspondiente.</p> <p>Coloque en el exterior el extremo del tubo espiralado y verifique la presencia del filtro final.</p> <p>La descarga se debe realizar en un lugar abierto y bien ventilado.</p>
	

DESCARGA ACTIVO	
MASTER FLUX CON MUEBLE	MASTER FLUX DE PARED
<p>Conexión al aspirador quirúrgico Conecte el circuito MF824ZMF/MF800IMF Conecte el circuito a la aspiración quirúrgica.</p>	<p>Collegare il circuito MF824ZMF/MF800IMF al circuito di scarico. Collegare il terminale all'aspiratore.</p>
	
<p>ASPIRAZIONE MF824ZMF/MF800IMF</p> 	
<p>REGULACIÓN DE LA VÁLVULA</p> <p>Gire la abrazadera perforada de la válvula (SMFA236) hasta que se cierren los agujeros.</p> <p>Inicie el suministro del OXÍGENO configurando ~10 NI/min.</p> <p>Ponga en marcha el aspirador quirúrgico configurando el valor de aspiración mínimo.</p> <p>Observe LA BOLSA ANESTESIA.</p> <p>Gire la abrazadera perforada de la válvula abriendo progresivamente los agujeros hasta obtener el estado ideal de la bolsa de anestesia "MEDIO LLENO MEDIO VACÍO".</p> <p>ATENCIÓN</p> <p>Si se varían los FLUJOS suministrados, puede ser necesario regular los flujos de aspiración correctos de los gases que se emanan.</p>	



Utilice detergentes no agresivos para materiales plásticos.

Limpie las superficies del dispositivo con un trapo limpio.

Antes y después de usarlo, limpie con detergente o esterilice las piezas en contacto con el paciente o con su respiración.

Tabla de limpieza de los componentes del MASTER FLUX

Precaución:


Utilice un desinfectante compatible con los plásticos (evite los productos en crema).

No rocíe el desinfectante directamente sobre el componente a limpiar, sino sobre un paño.

Utilice los desinfectantes en la disolución indicada por el fabricante.

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	IMÁGENES				
MF835ZMF MF836ZMF MF837ZMF MF838ZMF	EXTERIOR COMPLETA EMPALME E APOYO FRENTE					
		MATERIALE	TERMODISINFEZIONE	N° CYCLES	ESTERILIZACIÓN VAPOR	N° CYCLES
		POLICARBONATO - SILICONA	SÍ	10*	134°	10*

MF835ZMF MF836ZMF MF837ZMF MF838ZMF MF824ZMF MF800IMF	SILUETA NASAL APOYO FRENTE - ANILLOS - DESCARGA ACTIVO					
		MATERIAL	DESINFECCIÓN TÉRMICA	N° CYCLES	ESTERILIZACIÓN VAPOR	N° CYCLES
		SILICONA - ALLUMINIO - PLASTICA	SÍ	10*	134°	10*

MF835ZMF MF836ZMF MF837ZMF MF838ZMF MF820ZMF 3MEDN0002 SMFA197	GANCHO PARA LA BANDA NUCAL - CIRCUITO COMPLETO - BOLSA DE ANESTESIA 3LT - DESCARGA PASIVA					
		MATERIAL	DESINFECCIÓN TÉRMICA	N° CYCLES	ESTERILIZACIÓN VAPOR	N° CYCLES
		NEOPRENE - PE - PVC SBS - TPE - VELCRO	NO	-	NO	-

OPZIONALI		MATERIAL	DESINFECCIÓN TÉRMICA	N° CYCLES	ESTERILIZACIÓN VAPOR	N° CYCLES
3MEDN0003	BOLSA DE ANESTESIA 3LT	SILICONA	134°	10*	134°	10*
3MEDT0018	TUBOS 1.5 MT	HYTREL - POLIESTERE	134°	10*	134°	10*
3MEDT0019	TUBOS DESECHABLE 50MT	LDPE	NO	-	NO	-

(*) Número máximo recomendado de ciclos.

La limpieza e la desinfección manual sólo debe considerarse cuando no existan instalaciones para lavado y desinfección automática o cuando la limpieza automática esté contraindicada

LIMPIEZA MANUAL

Lavar a mano utilizando un detergente suave, como jabón líquido a pH neutro o fosfato trisódico. Aclarar a fondo con agua limpia y secar con un paño suave y absorbente que no deje fibras en el dispositivo. No se deben usar cepillos duros ni otros materiales que puedan dañar los productos. Secar a temperatura ambiente.

DESINFECCIÓN MANUAL

Deberán cumplirse estrictamente los tiempos de concentración y de inmersión establecidos por el fabricante. La compatibilidad con materiales de policloropreno, acero inoxidable, polisulfona, policarbonato y polipropileno utilizados en la fabricación de los productos, deberá verificarse antes de ejecutar cualquier ciclo o rutina de desinfección. Aclarar a fondo con agua de calidad y secar con un paño suave y absorbente que no deje fibras en el dispositivo. Secar a temperatura ambiente.

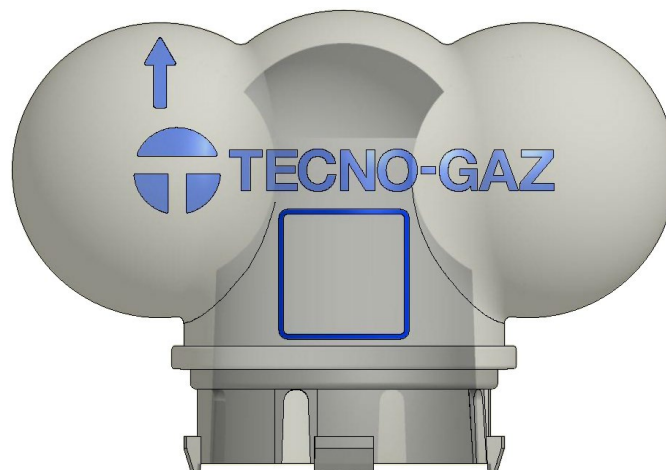
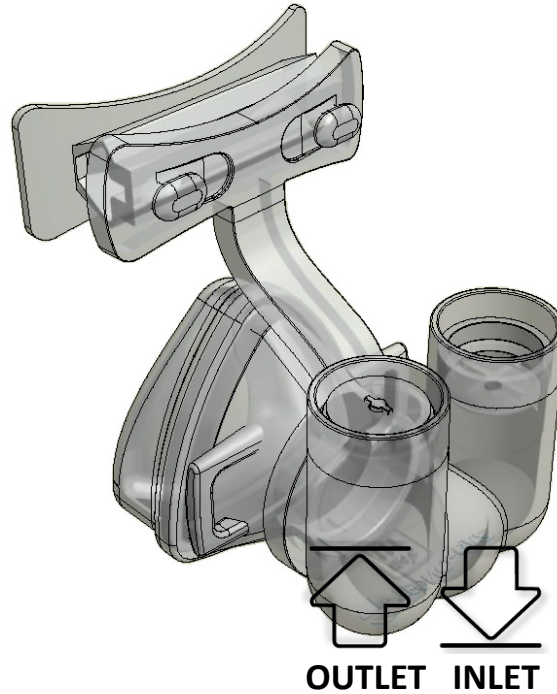
ESTERILIZACIÓN

Los productos pueden ser esterilizados por calor húmedo (autoclave) hasta temperaturas de 137 °C de los métodos especificados en la ISO17665. No esterilizar con horno esterilizador de calor seco.

ENSAMBLAJE DE LA MASCARILLA

Luego de la limpieza del dispositivo, ensamble la mascarilla.

**ATENCIÓN A LA DIRECCIÓN DE LOS FLUJOS
ELLOS SON ESTAS VÁLVULAS UNIDIRECCIONALES
ENLAZAR EL FLUJO EN LA DIRECCIÓN INDICADA**



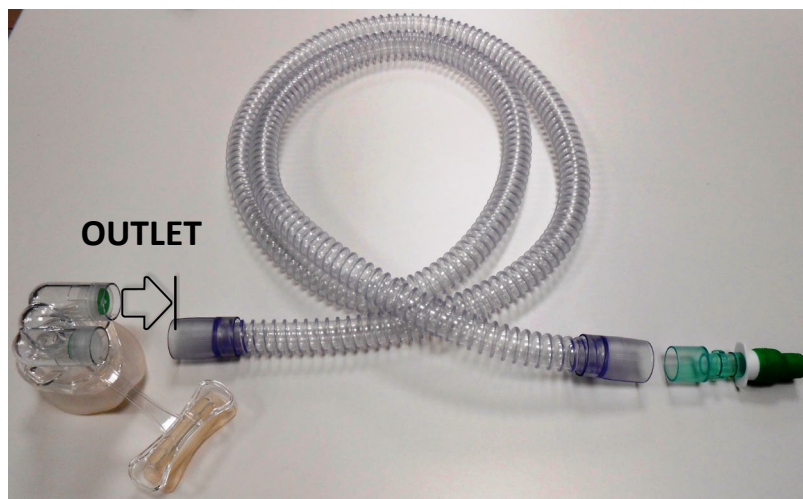
Circuito ENTRADA



INLET



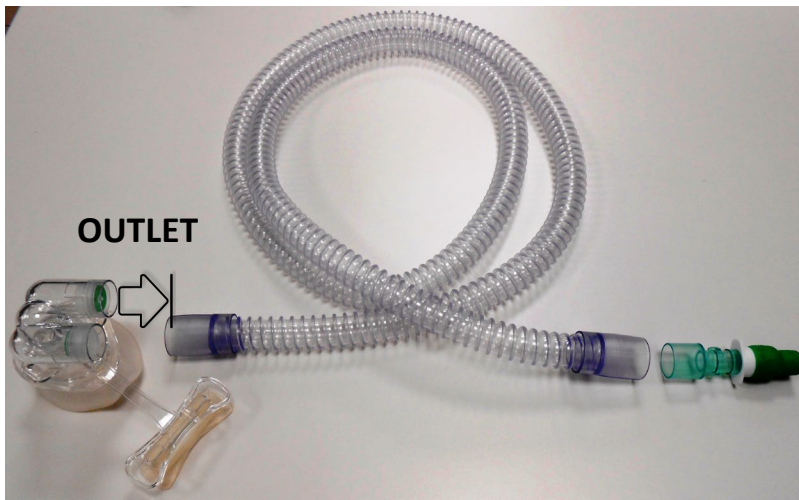
Circuito SCARICO



OUTLET



Identificación del circuito de gas exhalado



Para facilitar la identificación del circuito de descarga durante el montaje del circuito-mascarilla se han previsto dos anillos azules (Cod. 1ZMFA0082) Figuras A B C B muestran cómo utilizar los anillos. El indicador puede esterilizarse en autoclave.



ÍNDICE

1. DESTINO DE USO
2. CONEXÕES
3. LIMPEZA

1 DESTINO DE USO

Os circuitos e as máscaras Tecno-gaz são acessórios do dispositivo Master Flux e devem ser utilizados exclusivamente com o dispositivo Master Flux para o fornecimento de gases medicinais ao paciente.

A TECNO-GAZ não se responsabiliza se os circuitos e as máscaras forem utilizados em modo diverso daquele indicado.





A TECNO-GAZ não se responsabiliza por uso impróprio de circuitos e máscaras.

As máscaras são vendidas separadamente de MASTER FLUX, APENAS E EXCLUSIVAMENTE COMO PEÇAS DE REPOSIÇÃO DO DISPOSITIVO.

Componentes CICUITO:

<p>MF820ZMF</p>	<p>CIRCUITO COMPLETO</p>	
<p>MF835ZMF</p>	<p>MÁSCARA dimensão 1</p>	
<p>MF836ZMF</p>	<p>MÁSCARA dimensão 2</p>	
<p>MF837ZMF</p>	<p>MÁSCARA dimensão 3</p>	
<p>MF838ZMF</p>	<p>MÁSCARA dimensão 4</p>	
<p>SMFA197</p>	<p>CIRCUITO DE DESCARGA PASIVO</p>	
<p>MF824ZMF</p>	<p>CIRCUITO DE ASPIRAÇÃO CENTRALIZADA</p>	
<p>MF800IMF</p>	<p>CIRCUITO DE ASPIRAÇÃO CENTRALIZADA MASTER FLUX SMART</p>	

O circuito **MF824ZMF/ MF800IMF** é composto da:

TERMINAL ASPIRAÇÃO	
REDUÇÃO PARA SUCÇÃO DE SALIVA	
REDUCTION FOR SUCTION SALIVA	
SUPORTE DE MANGUEIRA MASCULINO Apenas no MF800IMF para a versão MASTER FLUX SMART	

O circuito **MF820ZMF** é composto por:

Ligação da conexão da caixa fluxométrica ▶ Conector 22 M/F 90° (*)	
Dois tubos com 1.8 m de comprimento (material em PVC/PE) ▶ Tubo transparente e flexível. ▶ Tubo ondulado (espiral rígida) no lado externo (antiesmagamento) e liso no lado interno para proporcionar baixa adesão e ruído. ▶ Conectores terminais flexíveis para fácil adaptação.	
Ligação da conexão de descarga (material: stirolux) (*) ▶ Redução 22-15	
Redução da conexão de descarga (material: TPE, PP) (*) ▶ Conector elastomérico 9-11 mm	
(*) NÃO USE NA VERSÃO MASTER FLUX SMART	
Clipe de suporte de tubos e faixa em velcro ▶ Permite posicionar corretamente os tubos. A clipe adesiva pode ser fixada atrás do apoio de cabeça da poltrona ou através da respetiva faixa em velcro que pode ser posicionada neste mesmo apoio sem uma fixação vinculante. ▶ Permite um posicionamento fixo ou com movimento rotatório, segundo as próprias exigências.	

A máscara é composta por:

<p>Kit Máscara nasal Apoio para a testa Cód. 2ZMFA0050 dimensão 1 Cód. 2ZMFA0051 dimensão 2 Cód. 2ZMFA0052 dimensão 3 Cód. 2ZMFA0054 dimensão 4 (material: silicone) ▶ Permite reduzir as emissões de N2O no ambiente. ▶ Oferece um posicionamento confortável da máscara.</p>	
<p>Invólucro (material: PC) ▶ Transparente</p>	
<p>Suporte para a testa pequena (material : PC) ▶ Transparente Para dimensão 1 e de dimensão 2</p>	
<p>Suporte para a testa grande (material : PC) ▶ Transparente Para o dimensão 3 e de dimensão 4</p>	
<p>Ligação Y (PC) com válvulas (PC/silicone) ▶ Permite o fluxo correto da mistura de gás impedindo o retorno dos gases exalados ao circuito de alimentação. ▶ A pequena câmara elimina o risco de permanência de CO₂</p>	
<p>FAIXA PARA A NUCA GANCHO ▶ Permite estabilizar a máscara e regular o comprimento ideal para o paciente através das extremidades em velcro.</p>	

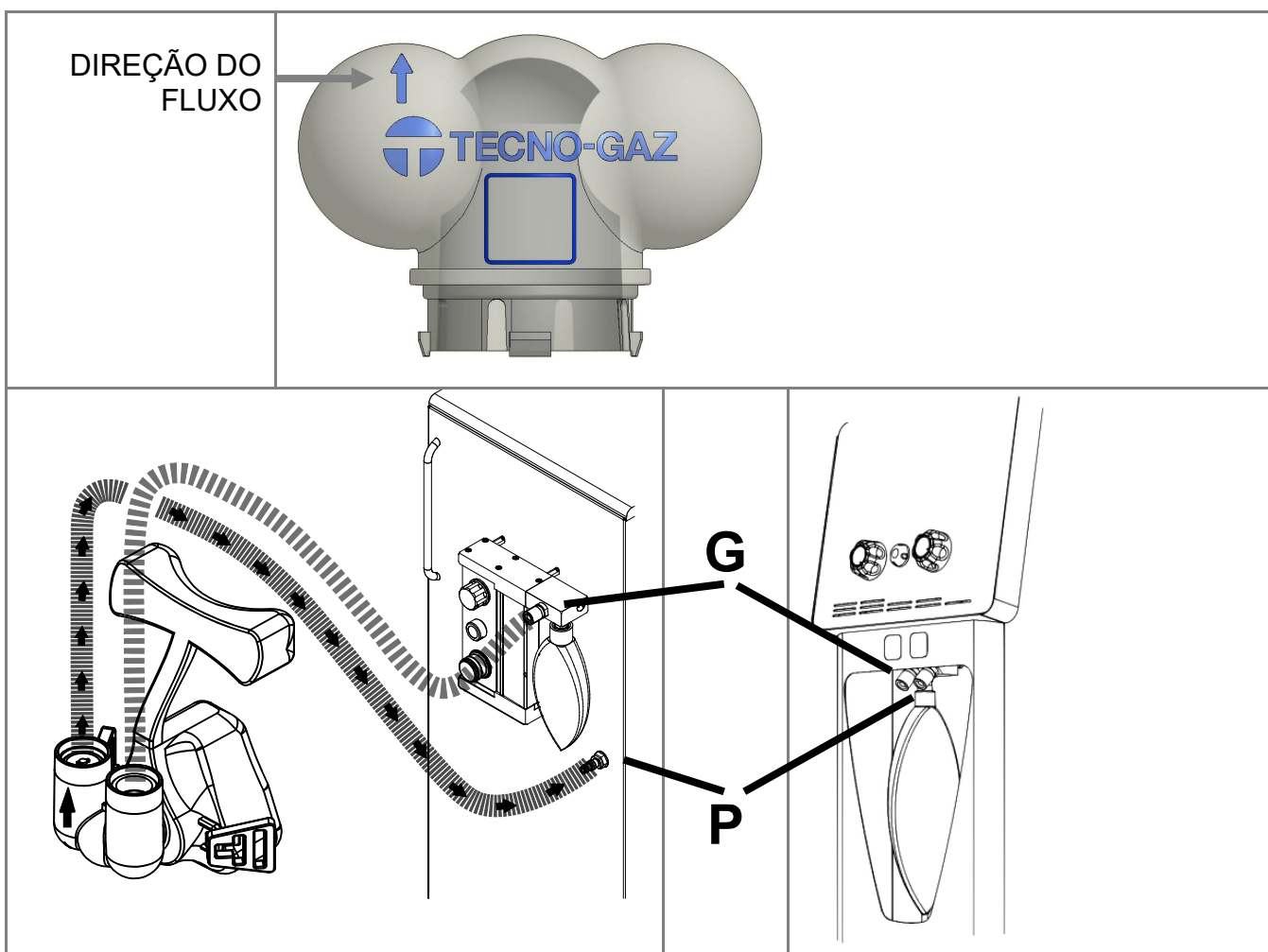
INSTRUÇÕES DE CONEXÃO

Controlar a integridade dos componentes.

Escolher uma máscara idónea ao paciente.

Posicionar a máscara e regular a faixa para a nuca. A máscara deve ser estável e confortável para o paciente.

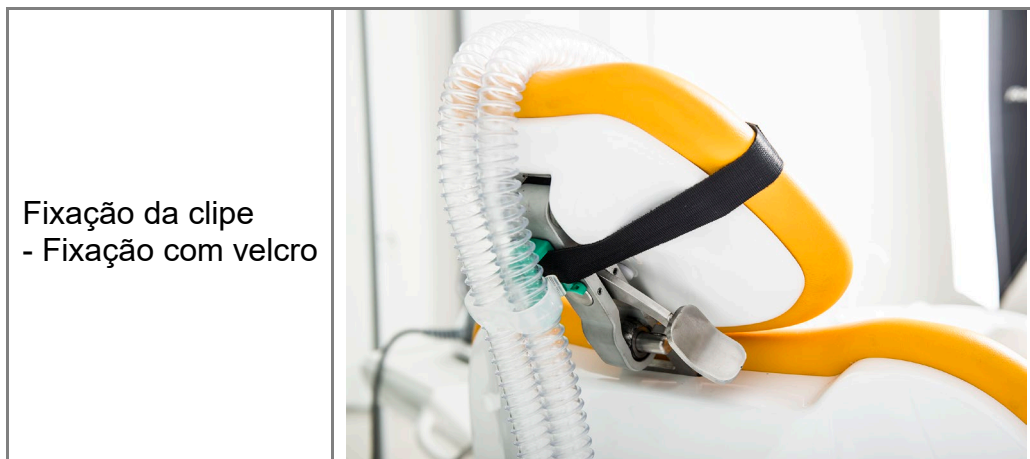
Conectar os tubos prestando atenção à seta situada na conexão em "Y". A seta indica a direção do fluxo. As válvulas de retenção situadas na conexão direcionam o fluxo do gás na direção indicada pela seta.



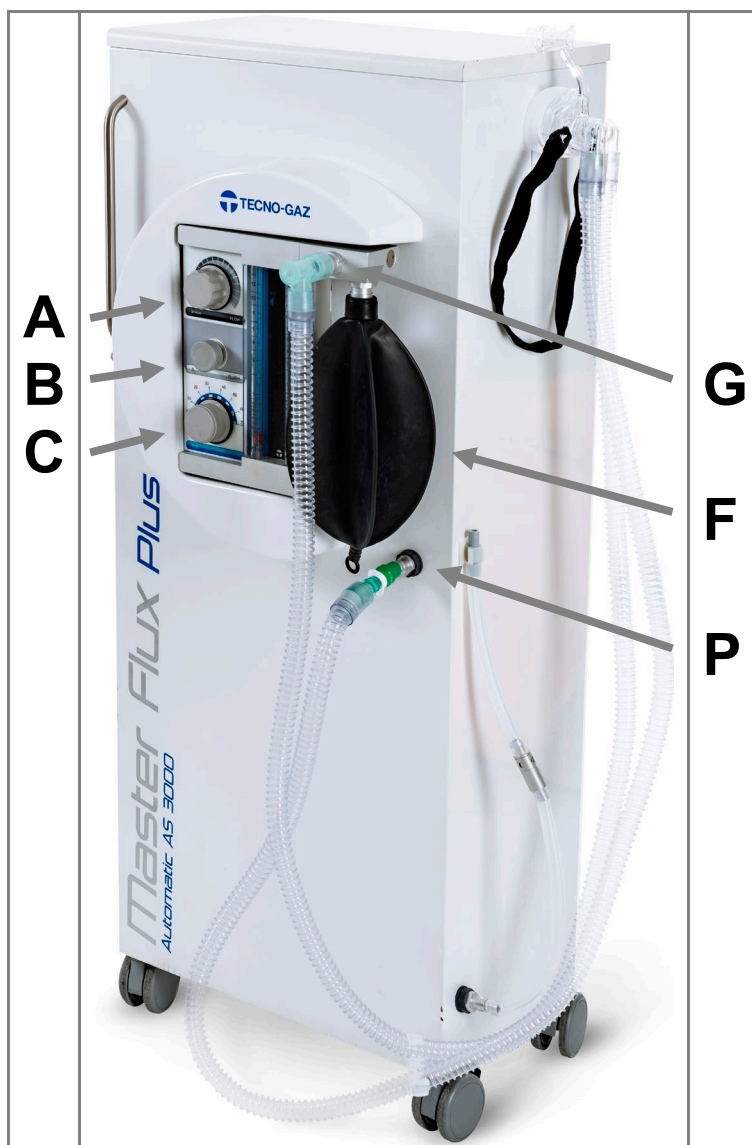
Conectar a ligação livre a 90° do tubo de alimentação do respetivo porta-borracha (Pos. G) do módulo distribuidor.

Conectar a extremidade livre através do conector elastomérico ao porta-borracha presente no móvel.

Fixar a clipe para estabilizar os tubos atrás do apoio de cabeça da poltrona.
É possível fixar através de adesivo (fixo) ou através do respetivo velcro fornecido (móvel).



Manípulo de distribuição
Botão FLUSH
Manípulo doseador

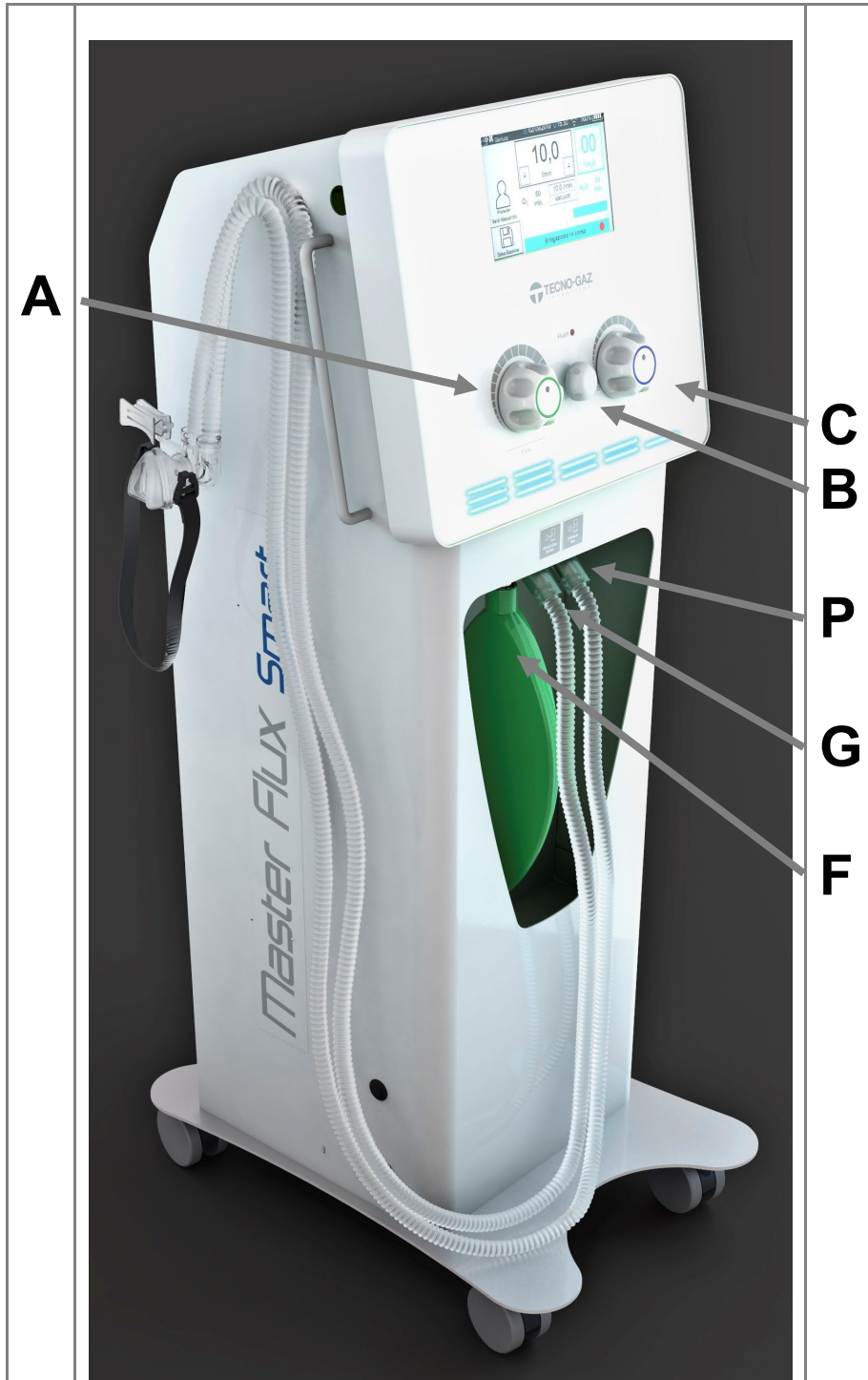


A
B
C

G
F
P

Ligação do tubo de fornecimento
Balão de anestesia
Ligação do tubo de evacuação do gás

Manípulo de distribuição



A

C

B

P

G

F

Manípulo doseador

Botão FLUSH

Ligação do tubo de evacuação do gás

Ligação do tubo de fornecimento

Balão de anestesia

EVACUAÇÃO DOS GASES EXALADOS

O operador pode escolher a solução do tratamento dos gases exalados pelo paciente utilizando as seguintes conexões:

DESCARGA PASSIVA	
MASTER FLUX DE MÓVEL:	MASTER FLUX DE PAREDE:
<p>Conectar o tubo, de descarga do gás do circuito da máscara, ao porta-borracha no móvel.</p> <p>Conectar o circuito SMFA197 ao porta-borracha no móvel.</p> <p>Colocar a extremidade do tubo em espiral no lado externo no lado externo do consultório e controlar se o filtro final está instalado. A descarga deve ser realizada em local aberto e bem ventilado.</p>	<p>Conectar o tubo de descarga do gás do circuito ao respetivo porta-borracha.</p> <p>Colocar a extremidade do tubo em espiral no lado externo e controlar se o filtro final está instalado.</p> <p>A descarga deve ser realizada em local aberto e bem ventilado.</p>
	

DESCARGA ATIVA**MASTER FLUX DE MÓVEL:**

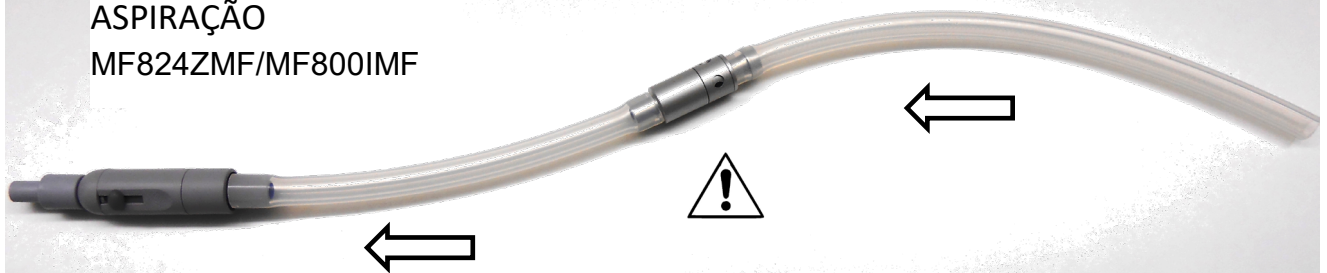
Conexão ao aspirador cirúrgico
 Conectar o circuito
 MF824ZMF/MF800IMF.
 Conectar o circuito à aspiração
 cirúrgica.

MASTER FLUX DE PAREDE:

Ligar o circuito MF824ZMF/MF800IMF ao circuito de
 descarga.
 Ligue o terminal do aspirador.



ASPIRAÇÃO
MF824ZMF/MF800IMF

**REGULAÇÃO DA VÁLVULA**

Girar a virola perfurada da válvula (SMFA236) até o fechamento dos furos.

Ativar o fornecimento de OXIGÉNIO configurando ~10 NI/min.

Ativar o aspirador cirúrgico e configurar o valor mínimo de aspiração.

Observar o BALÃO DE ANESTESIA.

Girar a virola perfurada da válvula abrindo progressivamente os furos até obter o estado ideal do balão de anestesia em condição "MEIO CHEIO/MEIO VAZIO".

ATENÇÃO:

Com o alterar de FLUXOS distribuídos, pode ser necessário regular os corretos fluxos de aspiração dos gases exalados.





Utilizar detergentes não agressivos para material plástico.

Limpar as superfícies do dispositivo com pano seco.

Antes e depois do uso, é necessário limpar, desinfetar ou esterilizar os elementos em contacto com o paciente ou com sua respiração.

Tabela de limpeza dos componentes MASTER FLUX


Atenção:


Use um desinfetante compatível com plásticos (evite produtos em creme).

Não borrife o desinfetante diretamente no componente a ser limpo, mas sim em um pano.

Use desinfetantes na diluição indicada pelo fabricante.

CÓDIGO:	DESCRIÇÃO	IMAGENS				
MF835ZMF MF836ZMF MF837ZMF MF838ZMF	INVÓLCRO COMPLETO LIGAÇÃO E SUPORTE PARA A TESTA					
		MATERIAL	DESINFECÇÃO TÉRMICA	N ° CICLOS	ESTERILIZAÇÃO VAPOR	N ° CICLOS
		POLICARBONATO - SILICONE	SIM	10*	134°	10*

MF835ZMF MF836ZMF MF837ZMF MF838ZMF MF824ZMF MF800IMF	MÁSCARA NASAL APOIO PARA A TESTA - ANÉIS - DESCARGA ATIVA					
		MATERIAL	DESINFECÇÃO TÉRMICA	N ° CICLOS	ESTERILIZAÇÃO VAPOR	N ° CICLOS
		SILICONE - ALUMÍNIO - PLÁSTICO	SIM	10*	134°	10*

MF835ZMF MF836ZMF MF837ZMF MF838ZMF MF820ZMF 3MEDN0002 SMFA197	FAIXA PARA A NUCA GANCHO- CIRCUITO COMPLETO - BALÃO DE ANESTESIA 3LT - DESCARGA PASSIVA					
		MATERIAL	DESINFECÇÃO TÉRMICA	N ° CICLOS	ESTERILIZAÇÃO VAPOR	N ° CICLOS
		NEOPRENE - PE - PVC SBS - TPE - VELCRO	NÃO	-	NÃO	-

OPCIONAL		MATERIAL	DESINFECÇÃO TÉRMICA	N ° CICLOS	ESTERILIZAÇÃO VAPOR	N ° CICLOS
3MEDN0003	BALÃO DE ANESTESIA 3LT	SILICONE	134°	10*	134°	10*
3MEDT0018	TUBOS 1.5 MT	HYTREL - POLIESTERE	134°	10*	134°	10*
3MEDT0019	TUBOS DESCARTÁVEIS 50MT	LDPE	NÃO	-	NÃO	-

(*) Número máximo recomendado de ciclos.

A limpeza manual e a desinfecção manual só devem ser consideradas quando não existirem instalações para lavagem e desinfecção automatizadas ou a limpeza automatizada for contraindicada.

LIMPEZA MANUAL

A limpeza manual apenas deve ser considerada quando não existirem instalações para lavagem automática ou quando a desinfecção ou limpeza automática for contraindicada. Lavar à mão utilizando um detergente suave, como um sabão líquido de pH neutro ou fosfato trissódico. Lavar bem com água limpa e limpar com um material macio e absorvente apropriado que não deixe fibras no dispositivo. Não devem ser utilizadas escovas duras ou outros materiais que possam danificar os produtos. Secar à temperatura ambiente.

DESINFECÇÃO

A desinfecção manual apenas deve ser considerada quando não existirem instalações para lavagem automática ou quando a desinfecção ou desinfecção automática for contraindicada. Usar um agente de desinfecção do proprietário. Os tempos de concentração e imersão indicados pelo fabricante devem ser rigorosamente respeitados. Antes de efectuar qualquer ciclo ou rotina de desinfecção, é necessário determinar a compatibilidade com materiais em policloropreno, aço inoxidável, polissulfona, policarbonato e polipropileno utilizados no fabrico do produto. Lavar bem com água de qualidade adequada e limpar com um material macio e absorvente apropriado que não deixe fibras no dispositivo. Secar à temperatura ambiente.

ESTERILIZAÇÃO

Os produtos podem ser esterilizados por calor húmido (autoclave) a uma temperatura de até 137 °C, observando os métodos especificados na norma ISO17665. Não esterilizar com fornos com calor seco (tipo Pasteur)

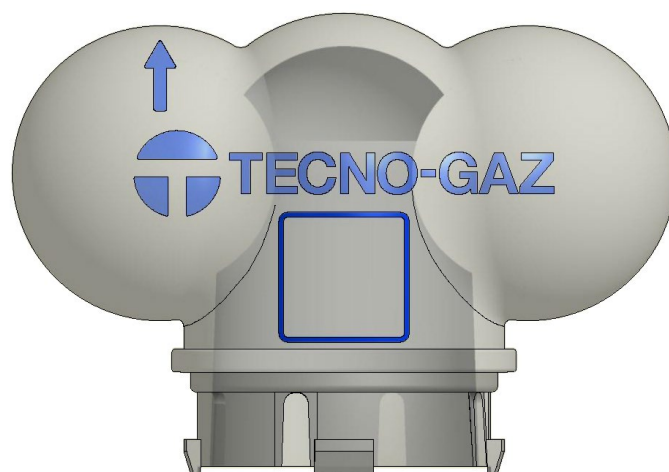
MONTAGEM DA MÁSCARA

Montar a máscara após a limpeza do dispositivo.

**ATENÇÃO À DIREÇÃO DOS FLUXOS
ELES SÃO ESTAS VÁLVULAS UNIDIRECIONAL
VINCULAÇÃO O FLUXO NA DIRECÇÃO INDICADA**



**OUTLET INLET
(SAÍDA) (ENTRADA)**



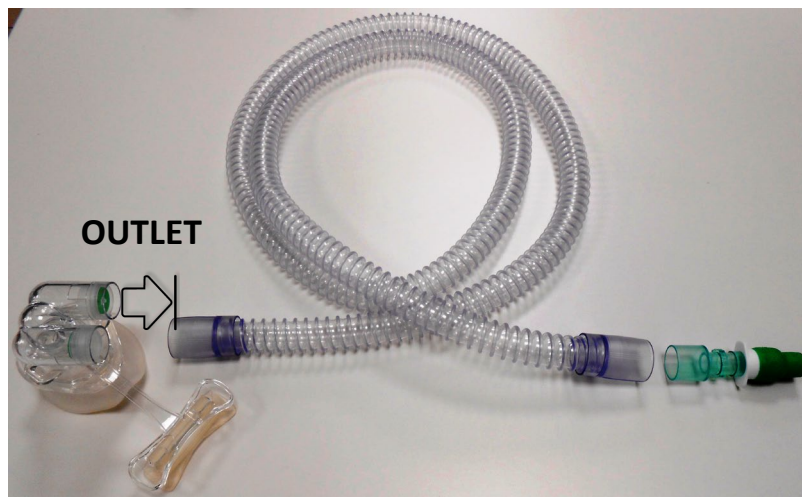
Entrada do circuito



INLET



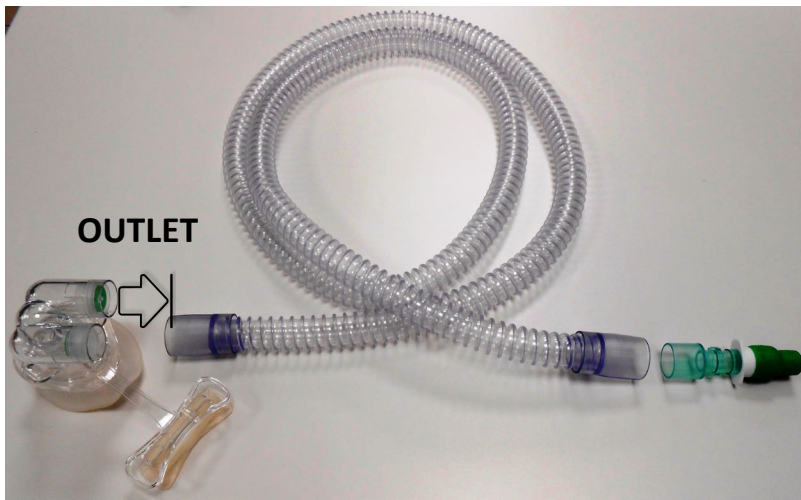
DESCARGA circuito



OUTLET



Identificação do circuito de gás exalado



Para facilitar a identificação do circuito de descarga durante o modelo de circuito de montagem são fornecidos dois anéis azuis (Cod. 1ZMFA0082) Figuras A B C D mostram como usar os anéis. O indicador é autoclavável.





TECNO-GAZ S.p.A

www.tecnogaz.com

Sede | Headquarters | Quartier général | Hauptsitz | Sede | Siedziba główna | Quartel general
Strada Cavalli, n. 4
C.A.P. 43038
Sala Baganza
Parma- Italia

Stabilimento 2 | Factory 2 | Usine 2 | Fabrik 2 | Fábrica 2 | Fabryka 2 | Fábrica 2
Via VIII Marzo, n. 4
C.A.P. 42025
Cavriago
Reggio nell'Emilia Italia

Magazzino | Warehouse | Entrepôt | Lagerhaus | Depósito | Magazyn | Armazém
Via Aldo Moro, n. 9
C.A.P. 43038
Sala Baganza
Parma Italia

I	Il presente manuale deve sempre accompagnare il prodotto, in adempimento alle Direttive Comunitarie Europee. TECNO-GAZ, si riserva il diritto di apporre modifiche al presente documento senza dare alcun preavviso. La ditta TECNO-GAZ si riserva la proprietà del presente documento e ne vieta l'utilizzo o la divulgazione a terzi senza il proprio benessere.
EN	Ce manuel doit toujours accompagner l'appareil conformément aux Directives de la Communauté européenne. TECNO-GAZ se réserve le droit d'y apporter des modifications sans aucun préavis. TECNO-GAZ se réserve la propriété de ce manuel. Toute utilisation ou divulgation à des tiers est interdite sans son autorisation.
F	Ce manuel doit toujours accompagner l'appareil conformément aux Directives de la Communauté européenne. TECNO-GAZ se réserve le droit d'y apporter des modifications sans aucun préavis. TECNO-GAZ se réserve la propriété de ce manuel. Toute utilisation ou divulgation à des tiers est interdite sans son autorisation.
D	Dieses Handbuch muss gemäß den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft immer zusammen mit dem Gerät geliefert werden. TECNO-GAZ behält sich das Recht vor, das beiliegende Dokument ohne vorherige Ankündigung zu ändern. TECNO-GAZ behält sich das Eigentum an diesem Dokument vor und untersagt Dritten, es ohne ihre Zustimmung zu verwenden oder zu verbreiten.
ES	El presente manual siempre deberá acompañar el producto al cual pertenece, cumpliendo las Directivas Comunitarias Europeas. TECNO-GAZ, reserva el derecho de aportar alteraciones al presente documento sin avisos previos. La empresa TECNO-GAZ reserva a si los derechos de propiedad del presente documento prohibiendo su utilización o divulgación a terceros sin que haya expresado su consentimiento.
PL	Niniejsza instrukcja musi być zawsze dołączona do produktu, zgodnie z dyrektywami Wspólnoty Europejskiej. TECNO-GAZ, zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszym dokumencie bez uprzedzenia. TECNO-GAZ zastrzega sobie prawo własności do niniejszego dokumentu i zabrania jego wykorzystywania lub ujawniania osobom trzecim bez swojej zgody.
PT	Este manual deve sempre acompanhar o produto, em conformidade com as directivas comunitárias. TECNO-GAZ reserva o direito de modificar o documento fechado, sem pré-aviso. TECNO-GAZ reserva a propriedade deste documento e proíbe o uso ou divulgação a terceiros sem o seu consentimento.